

# Louvain-la-Neuve

Jumelée avec Jassans-Riottier (France)  
Préjumelée avec Veszprém (Hongrie)



# Ottignies

Ville Universitaire



▲ Un jour ils seront ceinture noire : p. 23

▼ Des fleurs de toutes les couleurs pour un tapis géant : p. 5



## BULLETIN COMMUNAL OFFICIEL

N° 44

DECEMBRE 1989

Périodique bimestriel - Ottignies 1



▲ Avoir 3 x 20 ans : p. 17

Message du Bourgmestre	3
• <b>Gros plan</b>	
— Fête de l'Armistice	4
• <b>Panoramique</b>	
— Festival des Géants	5
• <b>Autant savoir</b>	
— La situation financière de la Ville	6
— Des bulles pour recycler	9
• <b>Approuvé</b>	10
• <b>Carnet familial</b>	12
• <b>Social</b>	
— Electricité : tarif spécifique	14
• <b>Santé</b>	
— Rôle du médecin de famille dans la prévention du cancer	15
— Fometimo : fondation médicale pour le Tiers Monde	17
• <b>Séniors</b>	17
• <b>Le point</b>	
— Villages roumains	18
— Masaya	19
• <b>Environnement</b>	
— Résultats du concours floral	19
• <b>Radioscopie</b>	
— Business Center de Louvain-la-Neuve	20
• <b>Agenda</b>	22
• <b>Sports</b>	24
• <b>Jeux</b>	
— Concours de ballonnets	24
• <b>Kiosque</b>	24
• <b>Laïcité</b>	25
• <b>Forum</b>	
— La rubrique des lecteurs	26
• <b>Tribune des élus</b>	27

## NOËL

*Ne trouverons-nous pas  
Un seul homme de bonne volonté,  
Pour faire la paix du Monde  
Lever des champs d'espérance,  
Nourrir les affamés,*

*Ne trouverons-nous pas  
Une goutte d'amour  
Pour fertiliser les terres,  
Irriguer les corps et les cœurs ?*

*Ne trouverons-nous pas  
Mon Dieu, ton sourire  
Pour nous protéger du froid  
Au cœur de la tourmente ?*

*Ne trouverons-nous donc  
Jamais la paix  
Tu avais pourtant promis  
... de nous sauver !*

Liliane Toussaint

JOYEUX NOËL  
ET BONNE ANNÉE

MERRY CHRISTMAS  
AND HAPPY NEW YEAR

FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN GLÜCKLICHES  
NEUES JAHR

PRETTIGE KERSTDAGEN  
EN GELÜKKIG NIEUWJAAR

BUON NATALE  
E FELICE ANNO NUOVO

FELIZ NAVIDAD  
Y PRÓSPERO AÑO NUEVO

اطيب التمنيات

ΧΑΡΙΟΥΜΕΝΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΑΝΝΑ  
ΚΑΙ ΚΑΠΗ ΧΡΟΝΙΑ

FELIZ NATAL  
E BOM ANO NOVO

KELLEMES KARÁCSONYI  
ÜNNEPEKET ÉS BOLDOG ÚJÉVET

## Ottignies Louvain-la-Neuve

Ville Universitaire  
jumelée avec  
Jassans-Riottier (France)  
préjumelée avec  
Veszprém (Hongrie)



BULLETIN  
COMMUNAL OFFICIEL

distribué gratuitement dans toutes les  
boîtes aux lettres d'Ottignies-Louvain-  
la-Neuve

Rédaction, Administration,  
Publicité :  
José Desmet

Avenue des Combattants, 30  
Tél. 437906

Réalisation Technique :  
Photocomposition N. Dieu-Blondiau  
et Imprimerie J. Dieu-Brichart  
Chaussée de La Croix 47  
1340 Ottignies  
Tél. 415024

• Les articles signés n'engagent que  
leurs auteurs.

• Reproduction des textes autorisée  
en mentionnant l'origine complète.

• Reproduction des annonces com-  
merciales interdite.

PROCHAINE PARUTION :

16 février 1990

DATE LIMITE POUR  
LE DEPOT DES INFOS :

15 janvier 1990

## MESSAGE DU BOURGMESTRE



**D**ans quelques jours, ce sera Noël et puis après Nouvel An. Des flots de bons vœux vont s'échanger, des fêtes de famille s'organiser.

*Je voudrais être parmi les premiers à vous présenter, en mon nom personnel, mais également en celui des échevins, mandataires communaux et personnel de notre administration, nos meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour l'année nouvelle.*

*Avec 1990, nous entrons dans la dernière décennie d'un siècle marqué en son début par des événements douloureux, fratricides dont nombre de familles de chez nous portent encore l'empreinte. Depuis quelques années, fort heureusement, la sérénité l'emporte sur la folie des hommes, du moins dans cette partie du monde où nous vivons. Notre vieux continent européen se réconcilie, efface les dernières séquelles de ses divisions et de ses affrontements, s'ouvre largement d'Est en Ouest. Ce qui s'est passé ces derniers mois dans la plupart des pays de l'est de l'Europe est un immense espoir pour les démocrates que nous sommes aspirant à plus de liberté, d'égalité et de fraternité.*

*Mais toute situation de paix reste précaire tant que ne s'établit pas une réelle amitié entre les peuples, tant que des intolérances et intégrismes subsistent, tant que l'un ne respecte pas l'autre dans toutes ses composantes et réciproquement.*

*Nous pouvons chacun apporter notre pierre à cette reconstruction d'un monde plus pacifique, plus fraternel, plus tolérant.*

*Notre ville aussi. Et elle s'y emploie en s'inscrivant résolument dans l'Europe de 1992, en favorisant les échanges entre jeunes et les jumelages avec des villes du monde, en posant des gestes de solidarité avec le Tiers-Monde.*

*Nos relations d'amitié avec Jassans-Riottier en France, Veszprém en Hongrie, Masaya au Nicaragua, une ville anglaise très bientôt, d'autres par après s'inscrivent dans cette volonté de contacts fraternels. C'est pourquoi nous souhaitons que ces relations ne soient pas seulement officielles, protocolaires, mais qu'elles soient vécues par chacun d'entre nous, au travers, notamment, de nos nombreuses associations culturelles, sportives et autres, comme des actes d'amitié, de générosité et de cœur.*

*Ce doit être notre contribution à la venue d'un 21<sup>e</sup> siècle enfin solidaire et pacifique.*

*Tel est le message que j'avais envie de vous livrer à l'occasion de l'année nouvelle.*

*Je n'oublie pas pour autant les problèmes qui se posent chez nous. Aider à la convivialité à Ottignies-Louvain-la-Neuve procède du même projet et nous nous y attelons avec ardeur et enthousiasme. Mais je vous en parlerai une prochaine fois.*

*Bonne et heureuse année à tous.*

Valmy Féaux

**GROS PLAN**



DAVE

**FÊTES DE L'ARMISTICE**

Chaque année, le 11 novembre est l'occasion de fleurir les monuments du souvenir.

Sur notre photo-montage on assiste à la cérémonie face au monument élevé à la mémoire du Roi Albert I<sup>er</sup> au pied du château d'Ottignies.

Pendant la minute de silence, l'assistance se recueille. On reconnaît, de gauche à droite au 1<sup>er</sup> rang : MM. les Echevins Benthuyts, Sablon et Decaffmeyer, Jacquet (Cdt la brigade de gendarmerie) et Claux (Commissaire de police). Au 2<sup>e</sup> rang : M. du Monceau, Mmes Galban et Duchâteau, M. Sondag.

Devant le monument aux morts on reconnaît, de gauche à droite : MM. Tasson, chargé des Relations publiques de la Ville, Decaffmeyer, Gueibe (Front unique des Anc. Combattants et Invalides), Benthuyts, Mathurin (P.G.), Sablon, Féaux et Graux (2<sup>e</sup> Brigade Y).



Ouvert le dimanche  
de 8 à 17 h.  
Du mardi au samedi  
de 9 à 19 h.  
Avenue de la Résistance 26  
Petit-Ry - OTTIGNIES  
☎010/416845

**ALIMENTATION GENERALE COURTHEOUX**

*Au magasin du coin,  
en voisin ou de très loin  
on y vient et on y revient.*

**Ets NOEL G.**

Avenue Albert I<sup>er</sup> 43  
1342 Limelette  
Tél. (010) 413190

- A. Vente et réparation de :
  - Matériel et tracteurs agricoles
  - Tondeuses, motoculteurs, tronçonneuses...
- B. Travaux de soudure et tournage  
Fer au détail et fer forgé
- C. Produits Castrol

**Massey-Ferguson - Kubota  
Honda - Landini  
Ariens - Zenoah**



## PANORAMIQUE

Nos géants de g. à dr. : Le secouriste, Fine, Vi t'Chapia, Etudiante étrangère, Briquetier, Loup, Pêcheur, Zouave, Joueur de balle pelote

## FESTIVAL DES GÉANTS ET DES RECORDS

Il nous manquait de la place dans notre dernier numéro pour évoquer comme il se devait le succès remporté par ce Festival « mammouth » créé de toutes pièces par la dynamique équipe « Culture et Traditions » dont M. Migeot est la cheville ouvrière.

L'ambiance fut telle qu'elle rappelait, par certains aspects, celle qui avait régné en 1968 lors de la mémorable émission RTBF « Vill'Vacances » animée par Jean-Claude Menessier.

Et pourtant l'organisation d'une manifestation de cette ampleur n'a pas été sans difficultés de toutes sortes. Pensons seulement aux problèmes de circulation auxquels durent faire face nos policiers municipaux. Mais l'enthousiasme et l'efficacité de chacun permirent de stimuler un réel esprit de collabo-

ration entre les services de la Ville, les sociétés musicales, les commerçants et les organisateurs. Ceux-ci ont d'ailleurs pris bonne note des améliorations qui contribueront à peaufiner l'édition de 1990. Car il est évident que de tels efforts ne peuvent rester sans lendemain.

Si les résultats escomptés n'ont pas toujours été atteints, ils n'en sont pas moins encourageants et le Festival a soulevé un réel engouement au sein de la population vieille et jeune. En témoigne, par exemple, le succès remporté par la Fête des P'tits Géants où 700 enfants participèrent au concours de dessins. Autant de concurrents qu'au concours national organisé par un journal vespéral de la capitale !

Faut-il aussi évoquer la foule innombrable qui défilait entre les échoppes

des brocanteurs installés au cœur de la cité ?

Enfin, n'oublions ni les records établis par les commerçants ni les géants imaginés par certains de nos concitoyens dont l'esprit d'initiative ne fait plus de doute.

Bref, si on a beaucoup parlé, en sens divers, de cette manifestation insolite, force est de reconnaître qu'elle « dégela » une bonne partie de la population au détriment des sacrosaints programmes TV des fins de week-end !

Encore bravo à tous et, comme dirait Lucien Jeunesse sur une station périphérique : « A l'an prochain, si vous le voulez bien ! »

Texte : José DESMET  
Photos : Henri DAVE



Une foule comme aux grandes heures de Vill'Vacances et des records à faire pâlir les Marseillais !

### Le Pneumatique d'Ottignies

Pneus toutes marques • Géométrie  
Équilibrage

Chaussée Provinciale 71-73  
1341 Céroux-Mousty - Tél. (010) 61 2290

### EXPO CARRELAGES

Toutes marques • Prix de gros

81, avenue des Combattants  
1340 Ottignies  
Tél. 41 54 15

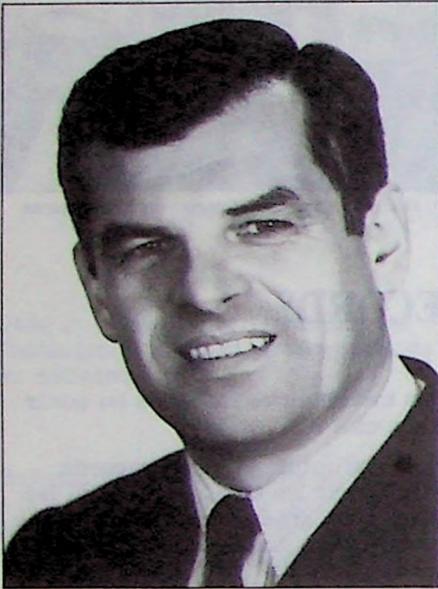
PIERSON  
C'est BON



010 41.42.43

**AUTANT SAVOIR**

**LE POINT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE**



A l'issue de cette première année de gestion par la Nouvelle Majorité, et au moment où s'élabore le budget de 1990, il me semble utile d'informer la population d'Ottignies-Louvain-la-Neuve sur l'état de nos finances communales.

Jacques LEGA  
Echevin des Finances

**Des difficultés qui s'aggravent**

Lorsque je vous avais présenté le budget de 1989, dans le Bulletin Communal du mois de juin, j'avais souligné les difficultés financières qui se présentaient à nous. Celles-ci étaient essentiellement dues au fait que *nos recettes diminuaient alors que nos dépenses continuaient à croître*.

Ces difficultés n'étaient malheureusement pas passagères et nous devons bien constater qu'elles s'aggraveront fortement en 1990. J'imagine déjà la surprise de beaucoup d'entre vous qui pouvaient croire, à juste titre, que notre situation financière était saine puisque l'ancienne majorité, dominée par les Intérêts Communaux, avait clôturé l'exercice 1988 avec un boni comptable réel de 97 millions.

La petite histoire qui va suivre vous permettra sans doute de mieux comprendre l'origine de nos difficultés.

**Une histoire simple...**

Imaginez un ménage dont l'un des conjoints possède une bonne situation professionnelle et dont l'autre travaille à mi-temps. Les revenus de ce ménage sont supérieurs à ses dépenses courantes de telle sorte qu'il peut, à l'issue de chaque mois, « mettre de côté » et se constituer ainsi progressivement une petite épargne.

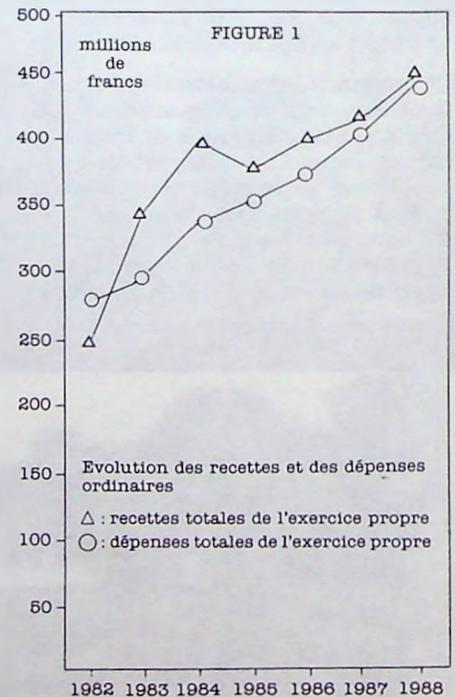
Cependant, au cours du temps, ce ménage se met à acquérir une série d'équipements qu'il finance par des emprunts. La charge de ces derniers s'ajoutant alors à ses dépenses courantes, il en résulte logiquement que ses dépenses totales vont augmenter. Si cette augmentation est plus rapide que l'accroissement de ses revenus, il arrive fatalement un jour où les recettes deviennent insuffisantes pour couvrir toutes les dépenses, parmi lesquelles les remboursements d'emprunts occupent une part non négligeable. Comme ces derniers ne peuvent être réduits, notre ménage se voit alors contraint, soit de diminuer ses dépenses courantes, soit de puiser dans son épargne, soit d'accroître ses revenus en augmentant le temps de travail du conjoint dont

l'activité professionnelle ne s'exerçait qu'à mi-temps.

Mais que se passera-t-il si, en plus, les revenus du conjoint travaillant à temps plein diminuent brusquement suite à des difficultés économiques de l'entreprise qui l'emploie. Dans ce cas, notre ménage n'aura guère le choix. Non seulement ses dépenses courantes devront être réduites drastiquement mais il faudra nécessairement que le conjoint aidant se mette à travailler à temps plein.

**... qui, transposée à notre commune, ...**

La situation est à peu près la même à Ottignies-Louvain-la-Neuve comme le montre la figure 1 qui présente l'évolution de nos recettes et de nos dépenses ordinaires au cours des dernières années.



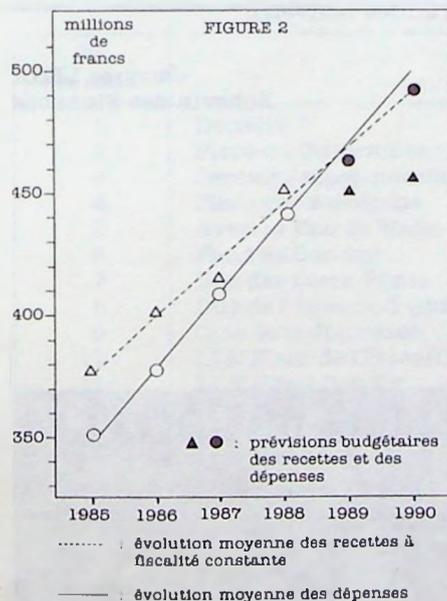
On constate ainsi que, en 1982, les recettes étaient inférieures de 30 millions aux dépenses. Il a fallu alors augmenter sérieusement la fiscalité en 1983 (passage des centimes additionnels au précompte immobilier de 853 à 1600 et de la taxe additionnelle à l'impôt sur les revenus de 6 à 7 %) pour que les recettes dépassent les dépenses. Il se produisit, parallèlement, une

augmentation sensible de notre part dans le Fonds des communes qui s'accrut encore en 1984, tandis que les centimes additionnels étaient portés à 1700. Cette année-là, les recettes dépassaient les dépenses de plus de 60 millions. Enfin, en 1985, la taxe additionnelle à l'impôt sur les revenus fut ramenée à 6 %.

Depuis lors, la fiscalité est restée inchangée à Ottignies-Louvain-la-Neuve et, jusqu'en 1988, les recettes ont toujours été supérieures aux dépenses, permettant ainsi de constituer le fameux boni de 97 millions.

### ... risque de devenir compliquée

On constate cependant que l'augmentation des dépenses est supérieure à celle des recettes. Ainsi la figure 2 nous permet de



voir que, à fiscalité inchangée, l'augmentation annuelle moyenne des recettes est de l'ordre de 23 millions tandis que celle des dépenses dépasse les 30 millions. Une telle évolution amène forcément à ce que les dépenses deviennent, une année, plus importantes que les recettes.

Et c'est ce qui se passe en 1989. Avec l'effet négatif supplémentaire que non seulement les recettes ne se sont pas accrues de la même manière que les années précédentes, mais qu'elles ont même légèrement diminué à cause du nouveau mode

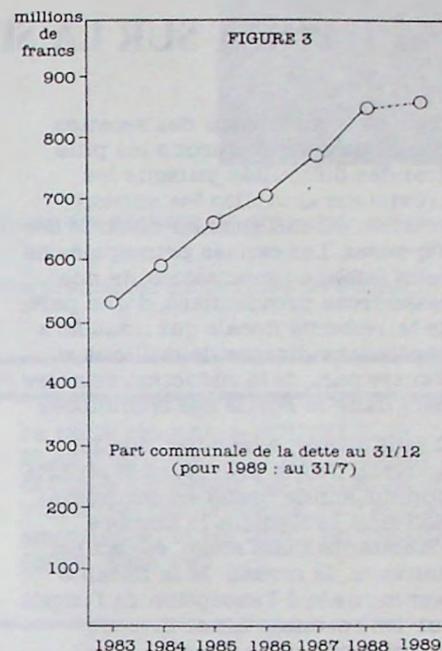
de répartition du Fonds des communes qui nous est nettement défavorable.

Malgré une réduction drastique de nos dépenses qui n'augmenteront probablement que d'une vingtaine de millions entre 1988 et 1989, l'insuffisance de nos recettes nous amènera à devoir clôturer l'année 1989 avec un déficit que nous estimons actuellement à une dizaine de millions.

Cette perte sera évidemment couverte par l'utilisation partielle du boni des exercices antérieurs. Ainsi, une partie des impôts que vous avez payés « en trop » au cours des dernières années, servira à compenser notre manque de ressources en 1989.

### Les perspectives pour 1990

L'année prochaine, le personnel communal actuellement en place nous coûtera quelques 10 millions de plus rien que par le jeu de l'augmentation de l'index et de la revalorisation des salaires de la fonction publique. D'autre part, les charges des emprunts souscrits en 1988 feront sentir leurs pleins effets en 1990 et accroîtront nos dépenses d'environ 13 millions. La figure 3 nous permet d'ailleurs de voir la manière dont l'endettement de la ville a augmenté au cours des dernières années. On constate ainsi que, au moment où la nouvelle majorité a pris le pouvoir, la dette



communale s'élevait à près de 850 millions, soit environ 40.000 francs par habitant.

Nous poursuivrons, bien entendu, l'effort entrepris en 1989 pour limiter nos dépenses de fonctionnement et de transfert. Cependant, les charges du personnel et de dette étant quasiment incompressibles à court terme, nous ne parviendrons guère à réduire les dépenses en dessous de la valeur indiquée sur la figure 2, qui est déjà elle-même inférieure d'une dizaine de millions à l'« évolution naturelle ».

Aggrandissement des salles d'exposition

## Les Galeries Meublax

de la maison STORMACQ



Salons, salles à manger, chambres à coucher, petits meubles, tapis en laine, etc... grand choix d'articles pour cadeaux

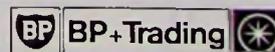
Rue E. Berthet 49  
1341 Céroux-Mousty Tél.612104

spri FARGEAT-DUMOULIN

8, Avenue Lambermont - Ottignies-LLN  
Tél. (010) 413324 - 417027



Au cœur de votre Brabant  
A votre Service depuis plus de 25 ans



Garantie des Produits (BP + Trading)

LOCATION DE CONTAINERS  
Privé - Entrepreneur - Industriel

ENLEVEMENT DE TOUS DECHETS  
Manuel Grue Grapin Bac chargeur

**AUTANT SAVOIR**

**LE POINT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE (SUITE)**

Mais c'est au niveau des recettes que nous rencontrerons les plus grandes difficultés puisque les prévisions actuelles les situent environ 35 millions en-dessous des dépenses. Les causes principales de cette faible augmentation de nos ressources proviennent, d'une part, de la réforme fiscale qui nous fera perdre une dizaine de millions et, d'autre part, de la réduction de notre part dans le Fonds des communes.

Il faut savoir, à ce sujet, que le nouveau décret prévoyant la répartition du Fonds prend en considération non seulement le nombre d'habitants mais aussi, et ceci est nouveau, le niveau de la fiscalité communale, à l'exception de l'impôt sur les revenus. Ainsi, si nous maintenons cette fiscalité à sa valeur actuelle, notre part du Fonds diminuera encore de près de 20 millions d'ici 1995.

**Des mesures douloureuses**

Faut-il, dès lors, augmenter les impôts à Ottignies-Louvain-la-Neuve ? Cela paraît quasi inéluctable. Rien que si nous voulions retrouver notre part de 1988 dans le Fonds des communes, nous

devrions, toute chose étant par ailleurs égale, augmenter de 600 les centimes additionnels au précompte immobilier. Cette mesure, tout en nous préservant de nouvelles diminutions du Fonds dans l'avenir, nous rapporterait d'autre part une rentrée supplémentaire de quelque 33 millions.

Une telle augmentation peut paraître énorme, mais il faut savoir que, en l'absence de péréquation cadastrale en 1990, une simple indexation de l'impôt foncier par rapport à 1984 correspondrait déjà à une augmentation de 300 centimes additionnels. D'autre part, 200 centimes additionnels supplémentaires seraient nécessaires, uniquement pour compenser la diminution de la part communale dans l'impôt sur les revenus.

**Espérer dans l'avenir**

Au moment où j'écris ces lignes, aucune mesure n'a encore été prise par la Nouvelle Majorité. Par contre, lorsque vous lirez cet article, les choix auront été faits. Dans l'intérêt général, croyez-moi, car ce n'est certainement pas de gaité de cœur qu'une équipe fraîchement au

pouvoir décide d'augmenter les impôts pour faire face à des circonstances totalement indépendantes de sa propre gestion.

Si nous nous résolvons à le faire maintenant, c'est essentiellement pour préserver l'avenir. Ainsi, dès le début de l'année 1990, la Commission Consultative des Finances, ouverte à tous ceux qui le désirent, pourra aborder en toute sérénité l'élaboration d'un plan budgétaire de 4 ans qui veillera à ce que, d'ici la fin de la législature communale, les dépenses ne puissent plus augmenter plus vite que les recettes.

C'est sur cette petite note d'optimisme que, confiant dans l'avenir de notre Ville, je vous présente à toutes et à tous mes meilleurs vœux pour l'année nouvelle.

Jacques LEGA  
Echevin des Finances

**Clôtures DETHY sprl**

**1907** Avenue Albert 1<sup>er</sup> 33  
1342 Limelette **1988**  
Tél. 010/41 5088  
Ouvert le samedi de 9 h à 12 h.  
Distributeur reconnu Bekaert  
Piquets en fer plastifié, bois, béton,  
caoutchouc  
Treillis en tous genres,  
plastifié et galvanisé  
Accessoires pour clôtures électriques  
Clapiers - Chenils  
Remise à domicile

**ATTRIBUTIONS DES MEMBRES DU COLLÈGE**

Monsieur Valmy Féaux - Bourgmestre  
Avenue Bontemps 16 - 1340 Ottignies-LLN - Tél. (010) 41 3236  
Police, Adm. génér., Personnel, Info, Particip., Rel. publ., Fêtes, Ass. patr.,  
Rel. UCL

Madame Anne André-Léonard - Echevin  
Rue de la Chapelle 40 - 1340 Ottignies-LLN - Tél. (010) 41 8048  
Etat Civil, Popul., Commerce, PME, Artisanat, Tourisme, Aff. europ.

Monsieur Jacques Benthuy - Echevin  
Rue de la Chapelle 86 - 1340 Ottignies-LLN - Tél. (010) 41 8130  
Enseign., Culture, Educ. perman., Tiers-Monde, Droits de l'homme

Monsieur Jacques Lega - Echevin  
Scavée du Bièreau 6 - 1348 Ottignies-LLN - Tél. (010) 450341  
Finances, Urbanisme, Environnement, Aménagement du territoire

Monsieur Jean Sablon - Echevin  
Grand'Rue 1A - 1341 Ottignies-LLN - Tél. (010) 61 1107  
Travaux, Hygiène, Salubrité publique, Vie rurale

Monsieur André Decaffmeyer - Echevin  
Avenue Bel Horizon 45 - 1341 Ottignies-LLN - Tél. (010) 61 3908  
Affaires sociales, 3<sup>e</sup> âge, Emploi, Sports, Jeunesse



## AUTANT SAVOIR



# DES BULLES POUR RÉCUPÉRER PAPIER, BOUTEILLES, PLASTIQUE ET VERRE

Les collectes sélectives des matériaux recyclables permettent de diminuer le volume des déchets, de préserver votre environnement et de diminuer les dépenses d'énergie.

La commune d'Ottignies-Louvain-la-Neuve sera à partir de janvier 1990, l'une des premières communes de Wallonie à adopter ce système déjà répandu en Allemagne et aux Pays-Bas.

### Trois types de bulles / Trois types de produits

La bulle verte = VERRE :  
destinée à recevoir vos bouteilles ou  
bocaux en verre.

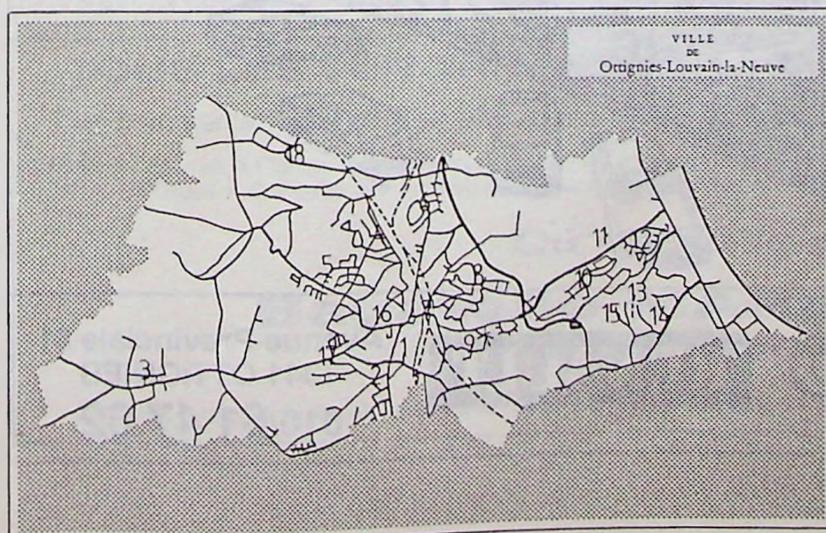
**Important : ne mettez pas de céramique  
(vaisselle ou bouteille en « grès ») c'est  
le poison du verre.**

La bulle bleue = PAPIER :  
destinée à recevoir vos papiers et  
cartons (de tout type excepté le  
papier carbone et le papier plastifié).

La bulle blanche = BOUTEILLES  
PLASTIQUE - BOITES DE BOISSON :  
destinée à recevoir les bouteilles en  
plastique (pas de bidons, ou d'autres  
emballages) et les boîtes de boisson  
(bière, soda, eau, ....).

### Où ?

N° sur carte	Emplacement	Verre	Papier Carton	Plastique Métal
1	Douaire	X	X	X
2	Place du Centenaire (Mousty)	X	X	X
3	Céroux (place communale)	X	X	X
4	Place de l'Aubépine	X	X	X
5	Avenue Van de Walle	X	X	X
6	Fond de Bondry	X	X	X
7	Rue des Deux-Ponts	X	X	X
8	Rue de l'Invasion (du Bois Papa)	—	X	X
9	Clos de la Jeunesse	X	X	X
10	LLN Place de l'Hocaille	X	X	X
11	LLN Hôtel Condor	X	X	X
12	LLN Place de Maredsous ou avenue des Mespeliers	—	X	X
13	LLN Place de l'Accueil	X	X	X
14	LLN Place Polyvalente	—	X	X
15	LLN Place Magritte	—	X	X
16	Avenue Fabiola (parking du cimetière)	X	X	X
17	Rue Jules Destrée	X	X	X
18	Rofessart (rue de Profondsart)	X	X	X



La réussite de cette opération  
dépend de vous : à chaque bulle ses  
matériaux recyclables.





## Séance du 19 septembre

Le Conseil décide de dénommer le tronçon de voirie situé entre la rue Haute et la rue de Mont-Saint-Guibert : « Rue du Grand Mitan » par référence au jeu de balle pelote dont beaucoup d'adeptes sont originaires de Blocry.

Il est également décidé d'acquérir pour la somme de 300.000 frs, l'œuvre de Jean-François Diord, artiste de Limelette, dénommée « L'Eclair », commémorant le 25<sup>e</sup> anniversaire du jumelage avec Jassans-Riottier.

L'assemblée approuve l'établissement d'une taxe de bâtisse calculée à raison de 20 frs le mètre cube jusqu'à 1.000 m<sup>3</sup> et de 50 frs au-delà.

Il est également établi une taxe de 2.500 frs par mois sur les agences de paris aux courses de chevaux courues à l'étranger.

La dépense de 2.492.007 frs pour la restauration des orgues de l'église St-Remy est approuvée.

Mme Duchâteau est désignée en qualité d'administrateur à l'Intercommunale Seditel.

## Séance du 24 octobre

En début de séance, Monsieur le Président remet les brevets de Lauréat du Travail et de Cadet du Travail à MM. Jean-Marie Gougnard et Jean-Michel Vanderborcht.

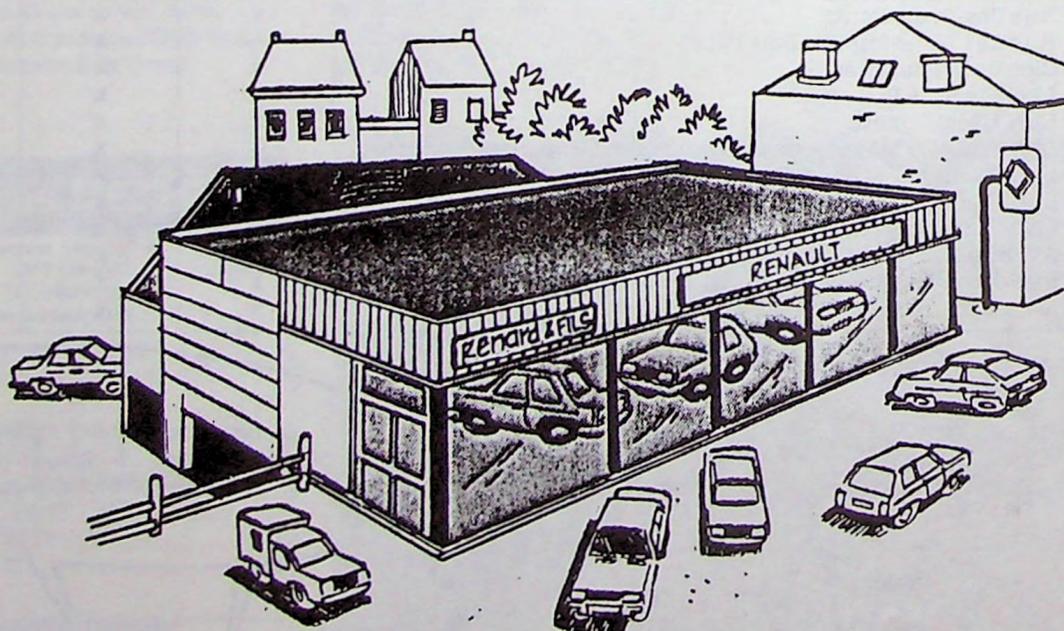
Le Conseil approuve à l'unanimité les comptes 1988 des différentes Fabriques d'Eglises.

Après avoir entendu l'exposé de M. Sondag et les interventions de MM. de Fays, Fierens et Féaux, le Conseil prend la résolution de rejeter le projet de plan wallon des déchets, de demander qu'une nouvelle enquête publique soit organisée sur base d'un document correspondant aux exigences de décret du 5.7.1985 relatif aux déchets et demande que cette nouvelle enquête se déroule dans de meilleures conditions d'information et de participation.

## APPROUVÉ



Une taxe de 10.000 frs par an sera également appliquée sur les piscines privées.



# RENARD

# RENAULT

Avenue Provinciale 51  
1341 OTTIGNIES  
010/61 47 62

## ÉPINGLÉ



LE PETIT JOURNAL - 1897

## ENFANTS MALTRAITÉS : COMMENT RÉAGIR ?

Nous connaissons tous, au moins par les media, des cas dramatiques d'enfants battus ou ayant subi des sévices sexuels. Il existe aussi des situations moins spectaculaires où des enfants subissent des chantages psychologiques ou sont simplement négligés.

Lorsque nous sommes confrontés à un cas d'enfant maltraité, que ce soit comme parent, voisin ou médecin, il y a toujours un malaise : sommes-nous bien sûrs de ce que nous croyons ? Devons-nous nous mêler de ce qui se passe chez les autres, au risque de briser notre relation avec eux ?

Préserver la santé physique et mentale d'un enfant est une priorité absolue, et c'est la responsabilité des parents d'abord, mais aussi de l'entourage. Il n'est pas permis de dire : « ce ne sont pas mes affaires ».

Mais il ne faut pas non plus intervenir à tort et à travers. Notre expérience de médecins généralistes nous a appris que dans les familles

où des enfants sont maltraités il y a avant tout beaucoup de souffrance. Souffrance des parents qui vivent des situations sociales difficiles, qui sont souvent eux-mêmes d'anciens enfants maltraités et qui ne savent pas comment aimer leurs enfants. Souffrance bien sûr des enfants, liée aux mauvais traitements, mais encore plus à l'ambivalence de leurs sentiments envers les parents.

Comme il est souvent primordial de préserver la cellule familiale, il faut avant tout chercher à comprendre et aider ces familles à mieux vivre. C'est dans ce sens qu'a évolué l'action de ceux qui sont confrontés à ce problème : les médecins, les psychologues, les assistants sociaux, qui souvent d'ailleurs travaillent en équipe.

En conclusion : si on croit devoir intervenir, il faut le faire, mais pour aider, pas pour juger. Et le mieux est d'en parler à une personne ou un organisme habitués à ce problème. Il est d'ailleurs toujours possible de le faire de manière

anonyme. Quant aux parents et enfants qui vivent ce problème, nous les encourageons à en parler, à leur médecin ou à un des organismes cités ci-dessous, afin de rechercher **ensemble** des solutions pour vivre une vie familiale plus heureuse.

Association des médecins généralistes d'Ottignies-Court-St-Etienne - Bousval

### Structures d'aide

- au plan local :  
votre médecin, le service social (tél. 436511) et le service jeunesse (tél. 437811) ;
- au plan régional :  
S.O.S. Enfants Brabant Wallon,  
rue de France 5, 1470 Genappe,  
tél. (067) 780108 ;
- service Télé-Accueil pour la maltraitance : tél. 1991.

## TOUS LES VENDREDIS SUR LE MARCHÉ D'OTTIGNIES

Des commerçants de plus en plus nombreux et diversifiés vous accueillent avec les meilleurs prix

Fruits • Légumes • Plantes • Textiles mode • Textiles enfants • Sous-vêtements • Tissus • Boucher • Charcutiers • Boulanger  
• Bijoux • Quincaillerie • Fromages • Spécialités italiennes • Poulets rôtis • Maroquinier • Chaussures • etc...

*Qu'on se le dise*

**Bagatelle MAROQUINIER**  
10<sup>e</sup> anniversaire

*Savez-vous que le marché est le plus vieux et le plus grand magasin du monde*

*Avec les jours qui passent,  
les joies et les peines mar-  
quent notre communauté  
de leur empreinte:  
Les enfants qui y sont  
accueillis sont un fer-  
ment d'espoir et de  
fraternité;*

*Les mariages célébrés  
témoignent d'une con-  
fiance réciproque  
dans un sentiment en  
perpétuel devenir;  
Les décès que nous dé-  
plorons éprouvent  
notre affection.*

**CARNET FAMILIAL**



**NAISSANCES**

Gillard Alix  
Rue Emile Goes 3/201  
10 juillet

Desloovere Nina  
Avenue Albert 1<sup>er</sup> 108  
29 juin

Dotremont Julien  
Avenue Albert 1<sup>er</sup> 95  
30 juin

Hautfenne Sylvie  
Rue du Bon Air 44  
4 juillet

Philippe Oriane  
Grand'Rue 55/501  
30 juin

Cinemre Logan  
Clos Marie Doudouye 8  
1<sup>er</sup> juillet

Masin Nicolas Gordon  
Avenue du Chêne 28  
18 juillet

Lietar Héliane  
Chaussée de La Croix 2  
25 juillet

Vreurick Tiphany  
Rue du Blanc-Ry 34  
27 juillet

d'Hollander Kimberley  
Rue Charles Dubois 60  
14 juillet

Duparque Maud  
Rue du Tiernat 8  
19 juillet

Onerbay Aynur  
Clos des Tombelles 4  
25 juillet

Surges Françoise  
Rue des Fusillés 46  
26 juin

de Mahieu Charlotte  
Place Centenaire  
30 juin

Verdonok Julie  
Rue de Franquentes 17  
11 juillet

Demey Héliane  
Rue de l'Invasion 118/1  
6 juillet

Delcambre Simon  
Rue Paradis 8/204  
16 juillet

Rossini Heydan  
Rue de la Sarriette 17  
17 juillet

El Askri Imene  
Rue Discobole 5/102  
20 juillet

Figuero Eloise  
Cours Valduc 28  
10 juillet

Libert Mélissa  
Rue de la Chapelle 37  
5 juillet

Declaye Luc  
Clos Marie Doudouye 16  
18 juillet

Dumont Jennifer  
Rue de l'Invasion 38  
20 juillet

De Coster Albéric  
Rue de l'Invasion 74A  
17 juin

Soret Julien  
Rue du Blanc-Ry 103  
1<sup>er</sup> août

Vanneste Sigrid  
Rue des Primevères 6/002  
25 juin

Haubrue Benjamin  
Avenue des Mésanges 11  
27 juin

Van de Kerckhove Aloïs  
Rue de la Serpentine 1/001  
26 juin

Carlier Benoît  
Rue des Renoncules 3  
3 août

Duchenne Ambre  
Rue Nouvelle 27  
3 août

Nalisse Corentin  
Clos des Pinsons 30  
4 août

Pahaut Aurélie  
Av. des Vis t'Chapias 2/702  
3 août

Bastogne Maxime  
Rue des Primevères 8/102  
4 août

Benrahmoune Mélodie  
Cours de Trois Fontaines  
19 juillet

Vergote Olivier  
Avenue des Roses 2  
7 août

Colis Dorothée  
Rue de Namur 10  
3 août

Vandenberg Marie  
Avenue Albert 1<sup>er</sup> 154  
16 juillet

Bodart Gwennaëlle  
Avenue du Grand Cortil 7  
14 août

Boivin Nicolas  
Avenue des Vallées 63  
7 août

Delongueville Anaïs  
Rue Xavier Charles 6  
20 juillet

Calleuw Mélissa  
Clos des Lutins 3  
28 juillet

Herrera Ugarte Mariana  
Ruelle St-Eloi 8/301  
11 août

Tagnon Florian  
Clos des Mésanges 81  
17 août

Cuvellier Elisdabeth  
Rue du Custinia 3/4  
25 juillet

Ancart Sandrine  
Rue de Namur 1  
22 août

Gérard Grégory  
Avenue Reine Fabiola 9  
28 août

Clerens François  
Avenue P-rovinciale 18  
5 septembre

Verheggen Julie  
Rue du Culot 73  
24 juillet

Seghin Sylvain  
Avenue Mespellers 4  
18 août

Dochain Arnaud  
Cours Charles Gheude  
16 août

Spieler Timothy  
Scavée du Biéreau 32/209  
6 août

Kabouh Arissma  
Rue L. Dekaise 13  
27 août

Arniet Benjamin  
Rue de la Neuville 24/101  
27 septembre

Bastin Héliane  
Rue du Bon Air 42  
16 août

Midlaire Logan  
Avenue des Rossignols 64  
20 septembre

Lucas Bondy  
Rue du Bauloy 28  
21 septembre

Jocelyn Diana  
Rue de l'Hocaille 18  
19 juillet

Gilot Aurore  
Avenue du Tienne 15  
23 août

Meunier Jérôme  
Clos Marie Doudouye 5-  
1<sup>er</sup> septembre

Ouissaaden Saadia  
Avenue des Rossignols 84  
22 août

Wilden Amandine  
Avenue des Sorblers 65  
1<sup>er</sup> septembre

Fortin Raphaël  
Rue René Magritte  
7 juin

Dumoulin Nathan  
Rue du Monument 91  
29 août

Lausberg Simon  
Rue de la Citronnelle  
5 août

Vereecke Simon  
Passage de la Neuville  
4 juillet

Raedts Mathieu  
Avenue des Chevreuils 19  
21 septembre

Baurain Magalie  
Rue du Monument 3  
18 juillet

Zarouali Ishak  
Avenue des Rossignols 10  
17 août

Cantillon David  
Rue des Fusillés 22  
21 septembre

Herrent Marie  
Rue Lambyhate 2  
29 août

Rivas Lagos Emilia  
Place Galilée 6/102  
24 août

Briegleb Julien  
Avenue de la Résistance 24  
24 août

Herinne Kévin  
1<sup>er</sup> octobre

De Ronge Caroline  
1<sup>er</sup> septembre

Snickers Marton  
2 août

Akajjoua Chaima  
Cour de la Ciboulette 8/102  
30 août

Pulinckx Marie  
30 septembre

Vos Florian  
Avenue du Tienne 13  
26 septembre

Cordy Marie  
Avenue Albert 1<sup>er</sup> 91/102  
1<sup>er</sup> octobre

Mayer Barbara  
28 août

Leboutte Eloise  
Avenue de la Résistance 27/A  
31 août

Counet Cindy  
Rue du Blanc-Ry 15  
6 septembre

Lambert Nicolas  
Rue du Ruhauz 16  
7 septembre

Germain Alice  
10 septembre

Vera Kravetz Philippe  
25 septembre

Pierre Céline  
18 septembre

Bourlon Natasha  
15 septembre

Mahoux Sébastien  
18 septembre

Mercier Sophie  
28 septembre

El Zrak Kaoutar  
3 août

Montoisey Joffrey  
3 octobre

Dedeurwaerder Julie  
17 octobre

Wansard Rosalie  
12 octobre

Soufi Khalid  
22 septembre

de Marcken de Merken Marine  
30 septembre

Meloni Kérin  
20 octobre

Crespin Hadrien  
7 septembre

Paul Merlin  
5 octobre

Marichal Gilles  
20 octobre

Mulemangabo Eric  
Avenue Baudouin I<sup>er</sup> 10  
29 août

Saliba Chadl  
Cour du Cramignon 15  
12 août

Castro Goicochea Xavier  
Rue des Primevères 10/1  
30 juin

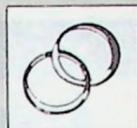
Hardy Steve  
Rue du Tiernat 7  
20 octobre

Godent Mathilde  
Rue Haute 55  
25 octobre

Danze Marie  
Rue de la Fontaine 28  
23 octobre

Lambert Aurélie  
Avenue Albert I<sup>er</sup> 3  
5 novembre

Liotta Gaetano  
Avenue Albert I<sup>er</sup> 58  
1<sup>er</sup> septembre



## MARIAGES

1<sup>er</sup> juillet  
Dardikh El Hassane  
et Lesoil Sylvia

8 juillet  
Verkest Peter  
et Jassogne Chantal

8 juillet  
Renson Marc  
et Huberty Karin

15 juillet  
Willain Bernard  
et Cardinal Bénédicte

15 juillet  
Boulangier Denis  
et Piroux Anne

15 juillet  
Wüst David  
et Roch Carine

15 juillet  
Deconnick Jean  
et Sépul Chantal

20 juillet  
Dederen Jean-Marc  
et Gailly Christine

20 juillet  
Do Ngoc Tuan  
et Nguyễn Thi Thuong

28 juillet  
Lutts Stanley  
et Campinne Nathalie

5 août  
Hock Thierry  
et Haulotte Nathalie

8 août  
Teng Jian  
et Huang Hsiac-Chiou

9 août  
Azzuyi Abdelhamid  
et Akajouâa Fatima

12 août  
Devriese Thierry  
et Poupeier Dominique

12 août  
Bodart Christian  
et De Keuster Isabelle

16 août  
Modesti Mauro  
et Brutsaert Violaine

22 août  
Heuse Benoît  
et Maessen Anne

29 août  
Croonenborghs Eric  
et Jouany Monique

30 août  
Remy Marc  
et Frères Josiane

1<sup>er</sup> septembre  
Tonneau Frédéric  
et Henin Catherine

2 septembre  
Tits Michel  
et Sablon Marianne

2 septembre  
Derricks Joseph  
et Rits Chantal

2 septembre  
Renier Didier  
et Dockx Laurence

7 septembre  
Parmentier Luc  
et Gressens Geneviève

9 septembre  
Dereck Denis  
et Ricq Dominique

9 septembre  
Lebrun Pierre  
et Berger Martine

9 septembre  
Lafontaine Benoît  
et Amerijckx Simone

9 septembre  
Hilmi Abderrakim  
et Attanjaoui Fatima

9 septembre  
Haesendonck Pascal  
et Detry Murielle

15 septembre  
Loonen Erik  
et Gilson Christine

15 septembre  
Castellano Ferry  
et Legrain Carole

16 septembre  
Kaddoury Mohammed  
et Tremerie Alice

16 septembre  
Kerremans Jean  
et Bouko Christine

16 septembre  
Coenen Jacques  
et Vander Vorst Claire

16 septembre  
Deimée Benoît  
et Poncelet Karine

18 septembre  
Indot Jean-Pierre  
et Dessy Béatrice

23 septembre  
Parquet Pascal  
et Gonzalez Frias Andrea

23 septembre  
Laloux Martin  
et Burnotte Geneviève

23 septembre  
Cailleau Daniel  
et Debroux Carine

23 septembre  
Vliex Luc  
et Saint-Viteux Nathalie

29 septembre  
Debongnie Serge  
et Fieerackers Dominique

29 septembre  
Heymans Denis  
et Verougstraete Chantal

30 septembre  
Carlier Hugues  
et Alexandre Isabelle

30 septembre  
Boesmans Christian  
et Vanden Elschout Claude

30 septembre  
Gomes Antonio  
et Albers Nathalie

30 septembre  
Messire Gaëtan Rotsart de  
Hertaing, écuyer  
et de Kemmeter Sibylle

6 octobre  
Ector Luc  
et Crappe Isabelle

6 octobre  
Herion Philippe  
et Léonard Dominique

7 octobre  
Huart Michel  
et Daniels Fabienne

14 octobre  
Galindo Tipacti Jose  
et Chavez Vasquez Teresita

14 octobre  
Lalieux Christian  
et Dufey Isabelle

20 octobre  
Coulon Marc  
et Salve Patricia

28 octobre  
Kaisin Pascal  
et Hoet Béatrice

28 octobre  
Gibert Serge  
et Gallo Myriam



## DÈCÈS

Lhost Jules  
Avenue de la Paix 49  
21 juin

Ruelle René  
Rue du Bois Papa 15  
23 juin

Van Vaerenbergh Bérénice  
Rue du Bauly 8  
29 juin

Delbrouck Maurice  
Chaussée de La Croix 28  
1<sup>er</sup> juillet

Massaux Marthe  
26 juin

Dubois Adelin  
Rue Nouvelle 17  
4 juillet

Peeters Denise  
Avenue Demolder 104  
19 juin

Bihain René  
Chaussée de La Croix 42  
12 juillet

Robert Armand  
Avenue des Vallées 145  
15 juillet

Pirsoul Henriette  
Rue du Tavernier 7  
29 juillet

Salmon Fernand  
Rue Demolder 4  
28 juillet

**CARNET FAMILIAL**

**DÈCÈS (suite)**

Gérard Jean-Baptiste  
Avenue Albert 1<sup>er</sup> 21  
7 juillet

Cattrel Marguerite  
Avenue de la Paix 39  
4 août

Lassaux Mary  
Clos de la Jeunesse 9  
6 août

Vassart Jean-Baptiste  
Avenue Bel Horizon 82  
4 août

Paye Paula  
Avenue Demolder 74  
15 août

Bousmanne Cécile  
Place du Centenaire 10  
16 août

Jacobs René  
Rue des Coquerées 27  
9 août

Carette Marie  
Montagne du Stimont 6  
15 août

Pesters Maurice  
Avenue de la Résistance 21  
22 août

Cornez Edgard  
Vieux Chemin de Genappe 28  
23 août

Vanderhoeven Monica  
Blancs Chevaux 15/002  
17 août

Barbiau Paula  
Rue du Chemin de Fer 6  
30 août

Vincke Agnès  
Avenue W. Churchill 8  
2 septembre

Jossart Germaine  
Rue de Franquennes 25  
3 septembre

Rubay Gilberte  
Rte Longchamp 26  
22 août

Lesoil Léon  
Rue de Spangen 43/101  
14 août

Caulier Alexandre  
Rue Franz Defnet 11  
9 septembre

Froot Marie  
Avenue des Combattants 93/300  
16 septembre

Brognez Josée  
Clos Riviére 38  
18 septembre

Delaunois Rose-Marie  
Rue de la Vallée 50  
20 septembre

Maricq Henri  
Place Aubépine 14  
2 octobre

Belfiore Sébastien  
Avenue de la Paix 35  
24 septembre

Lauwers Jeanine  
Rue Chapelle Clérycy 1  
7 octobre

Vanholsbeek Pierre  
Rue des Fusillés 34  
6 octobre

Vancrombreucq Yvonne  
Chaussée de La Croix 58  
8 octobre

Splingaire Georges  
Rue de l'Invasion 89  
10 octobre

Draye Mariette  
Clos Mimosas 9  
3 octobre

Henry Marie  
Rue de la Neuville 74  
29 septembre

Dekempe Léon  
Rue du Charnois 57  
24 octobre

Dekleper Marie  
Avenue des Combattants 12  
20 octobre

Van Mooter Paschasius  
Avenue des Sorbiers 116  
27 octobre

Bonfond Jacqueline  
Clos Lombard 1  
27 octobre

Borlée Fernand  
Rue des Ecoles 3  
29 octobre

Dumoulin Marcel  
Avenue Lambermont 16  
29 octobre

Baleine Julienne  
Rue des Coquerées 16  
1<sup>er</sup> novembre

Mélain Marie  
Rue de l'Invasion 78  
4 novembre

Bidaïne Marie  
Rue du Monument 37/3  
31 octobre

**SOCIAL**

**ÉLECTRICITÉ :  
LE TARIF SOCIAL  
SPÉCIFIQUE**

**Quel en est l'avantage ?**

Les abonnés bénéficiant du tarif social spécifique paient le KWh au prix du tarif normal mais sont exempts de la redevance annuelle fixe (2.697 francs par an).

**Qui peut en bénéficier ?**

Deux conditions sont requises :

1. l'abonné ne doit pas dépasser une consommation annuelle de 3.000 KWh ;
2. l'abonné doit prouver que lui-même, un ascendant, un descendant ou l'épouse vivant sous le même toit bénéficie :
  - soit du minimex payé par le C.P.A.S.
  - soit du revenu garanti aux personnes âgées
  - soit d'une allocation octroyée par le service des handicapés du Ministère de la Prévoyance Sociale reconnaissant un handicap à 65 %.

**Comment obtenir ce tarif social spécifique ?**

L'introduction des demandes doit être faite auprès des distributions d'électricité accompagnée d'une attestation justifiant l'une des trois conditions reprises ci-dessus. Attention : ces demandes doivent se répéter annuellement.

Benoît JACOB  
Conseiller C.P.A.S.  
(Intérêts Communaux)



**VOTRE OPTICIEN**

**H. METZMACKER**

Shopping Center du Douaire  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/413996

Même maison : « La Lunetterie »  
Ch. d'Alsemberg, 403  
1180 Bruxelles  
Tél. : 02/3443446

Et maintenant à l'achat d'une monture et deux verres  
garantie totale d'un an contre la casse

**La santé est en vous**  
Nous vous aidons à la conserver

## SANTÉ

Lorsqu'on prononce le mot « cancer », on évoque aussitôt les traitements lourds que cela suppose, les hospitalisations dans des centres spécialisés, le désespoir qui y est associé.

Nous voudrions replacer cette maladie dans un contexte beaucoup plus familier, celui de la médecine de tous les jours, celle que vous vivez avec votre médecin de famille.

En effet, trois niveaux peuvent être envisagés pour lutter contre ce fléau : l'éviction des agents cancérigènes, le dépistage précoce et le développement des moyens de traitement des cancers installés.

Bien entendu, ce dernier point sort du cadre de cette communication. Par contre, les deux premiers sont directement accessibles au patient et à son médecin traitant. Celui-ci, par une bonne connaissance des différents types de cancers et de leur fréquence selon les patients auxquels il s'adresse, peut vous apporter une aide efficace.

C'est probablement la personne la mieux placée pour vous donner les conseils nécessaires à l'éviction des



de la sécurité sociale, puisqu'il consiste en une consultation ordinaire à laquelle s'ajoutent quelques examens de laboratoire bien choisis (analyses de sang, urines, selles) et, au cas par cas, lorsque c'est nécessaire, certains examens complémentaires (radiographies, examens spécialisés, ...). Cette mise au point devrait être réalisée tous les deux ou trois ans, fréquence qui deviendrait annuelle au-delà de 40 ans pour les femmes et de 50 ans pour les hommes.

En conclusion, que faut-il retenir de ceci ?

Tout d'abord que la politique de l'autruche est très mauvaise en matière de cancérologie : il faut être très attentif à l'apparition insidieuse de tout problème de santé et ne pas attendre avant de s'en inquiéter.

Ensuite, que vous pouvez trouver auprès de votre médecin de famille l'aide et la compétence nécessaire à la lutte en première ligne contre le cancer.

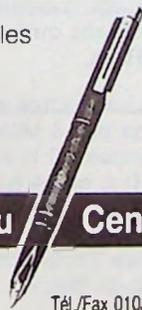
Association des médecins généralistes d'Ottignies - Court-St-Etienne - Bousval

## RÔLE DU MÉDECIN DE FAMILLE DANS LA PRÉVENTION ET LE DÉPISTAGE DU CANCER

agents cancérigènes et pour vous proposer régulièrement le bilan de santé permettant d'exclure de façon précoce l'existence d'un cancer.

Ce bilan n'est ni pénible pour le patient, ni trop lourd pour le budget

Presse - Librairie - LOTTO  
Fournitures scolaires  
et bureau  
Livres comptables  
EXACOMPTA  
Stylos  
Photocopies  
Vidéo Club  
Service Fax



**Librairie du Centre**

Boulevard Martin 16  
1340 Ottignies

Tél./Fax 010/413672

Ets Renard sprl  
**Hobby Center**

Avenue des Combattants, 92  
1340 - Ottignies  
Tél. : 010/414174



**50 ans d'expérience**

Ouvert du lundi au samedi de 9 h. à 18 h.



## PS ASSURANCES

Un partenaire attentif à votre avenir

Nos conseillers dans votre région :

Crabbe F.	(010) 61 36 46	Ottignies-L.L.N.
Bernard J.C.	(010) 61 42 93	Ottignies-L.L.N.
Weitkunat P.	(010) 61 39 57	Ottignies-L.L.N.
	(010) 61 63 50	Court-Saint-Etienne
Facchin J.	(010) 61 36 52	Court-Saint-Etienne
Jonckers M.	(010) 41 15 27	Wavre
Gilot J.P.	(067) 78 06 47	Baisy-Thy
Debock M.	(010) 61 63 50	Court-Saint-Etienne
	(02) 354 95 94	Waterloo

**SANTÉ**

**LE SERVICE SOCIAL DE LA CROIX-ROUGE**

Toutes les activités de la Croix-Rouge sont imprégnées de sens social.

Il convient toutefois d'attirer l'attention sur le fait qu'outre les activités paramédicales, la Section d'Ottignies-Louvain-la-Neuve de la Croix-Rouge possède un Service purement social qui assume des tâches que l'on peut regrouper selon trois orientations.



Dès avant 1914 la Croix-Rouge était présente sur les lieux des grandes catastrophes

**La collaboration avec les organismes sociaux publics**

A Ottignies-Louvain-la-Neuve, on peut se féliciter de l'excellente entente qui existe entre le C.P.A.S. et notre Section, ce qui permet de coordonner les efforts de chacun. Par exemple lors des opérations nécessitant un appoint alimentaire, vestimentaire, ou en moyens de chauffage.

**Les activités permanentes de la Section locale**

Les Bibliothèques ambulantes de la Clinique Saint-Pierre et de la Résidence « Le Cheney » prêtent chaque année plus de 6.000 livres et revues.

Les visites à domicile permettent de mieux percevoir les situations matérielles, morales ou sanitaires et de mieux apprécier l'adéquation des aides déjà fournies tant par la Croix-Rouge que par d'autres services.

**L'action nationale et internationale**

Lors des grandes catastrophes, la Section d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, répond avec les moyens dont elle dispose.

Ainsi en fut-il lors des inondations d'Anvers, des séismes de Liège et de Mexico, de la misère en Pologne, de la famine au Sahel et en Ethiopie, ...

**Appel**

Le Service Social de la Croix-Rouge de notre Ville compte quinze bénévoles. Ce nombre déjà insuffisant pour permettre toutes les actions nécessaires en temps ordinaire, l'est encore davantage lors d'opérations importantes ou inopinées.

Pour étoffer ce Service, la Section locale fait appel à toute personne attentive au bien-être d'autrui et qui dispose de quelques heures par semaine à consacrer à cette action indispensable dans le contexte social actuel.

Contactez-nous sans attendre :

— soit au Centre de la Croix-Rouge, rue de la Station 9, 1341 Céroux-Mousty, tél. (010) 410741 ;

— soit en vous adressant à Madame Geneviève Scheyvaerts : tél. (010) 418369.

**10 BOUGIES POUR LE PLANNING FAMILIAL DE LOUVAIN-LA-NEUVE**

Depuis 1979, médecins, psychologues, conseillère conjugale, assistante sociale et juriste assurent au planning familial de Louvain-la-Neuve, dans un climat chaleureux de confiance, des consultations dans le domaine de la sexualité et de la vie affective. Ils fondent leur travail sur l'idée que la prise en charge de son corps, de sa santé et de sa sexualité représente une étape importante dans le développement de l'être humain.

Les praticiens du planning familial « Aimer à Louvain-la-Neuve » tiennent également des consultations prénatales et répondent aux demandes de jeunes femmes ou de couples confrontés à une grossesse non désirée.

Par ailleurs, dans le cadre de conflits conjugaux ou familiaux, le recours à la guidance parentale, à la thérapie individuelle ou familiale peut être d'une aide précieuse.

Enfin, le centre « Aimer à Louvain-la-Neuve » organise, dans les écoles et maisons de jeunes, des séances d'information sexuelle et affective et a récemment ouvert une permanence SIDA.

Si vous souhaitez en savoir plus, n'hésitez pas à téléphoner tous les jours, entre 10 h et 18 h (vendredi entre 10 h et 14 h), au (010) 45 1202, ou bien alors passez nous voir : « Aimer à Louvain-la-Neuve », cours des Trois Fontaines, 31, 1348 Louvain-la-Neuve.

**EPICERIE DES CLOS**

Avenue Albert 1<sup>er</sup> 1 - 1342 Limelette  
Tél. (010) 419665

**Alimentation générale**  
Fruits et Légumes • Cigarettes  
Dépôt de pains

Ouvert de 8 h. 30 à 12 h. 30 et de 13 h. 30 à 19 h.  
Samedi et Dimanche : ouvert à 7 h. 30  
Fermé du dimanche 13 h. au lundi 13 h.

**ON PORTE A DOMICILE**  
Parking clientèle

ON PREFERE

**TELE BOUTIQUE**

POUR SON SERVICE TECHNIQUE

25 ans d'expérience en électronique

VOTRE SPECIALISTE : RADIO - T.V. - HI-FI - VIDEO - ELECTRO-MENAGER - CUISINES EQUIPEES



Tél. 414819  
37 Ch. de la Croix  
1340 Ottignies

## FOMETIMO

La Fondation Médicale d'Ottignies-Louvain-la-Neuve pour le Tiers-Monde (FOMETIMO) a été créée il y a quelques mois et ses objectifs présentés à la presse.

Son action, pour le moment, se concentre au Zaïre.

L'initiative part du constat que les conditions de travail de bon nombre de médecins africains sont pénibles, tant en raison des difficultés d'approvisionnement en matériel et médicaments, que de l'isolement qu'ils vivent sur le plan professionnel et scientifique.

Si l'aide matérielle est importante, les contacts humains et scientifiques le sont tout autant. Un des moyens proposés dans ce but est le principe du jumelage entre services médicaux.

Depuis un an, un tel programme s'est instauré entre, d'une part la Clinique Saint-Pierre d'Ottignies et la Maison Médicale de Louvain-la-Neuve, et d'autre part l'Hôpital Général de Bukavu.

Le projet prévoit une collaboration scientifique, une aide à la gestion hospitalière et à l'organisation de la protection maternelle et infantile ; une attention toute particulière sera assurée à la mise sur pied d'un laboratoire correct et à l'amélioration des conditions d'anesthésie dans le service de chirurgie.

L'Hôpital de Bukavu, qui s'était fort dégradé, a été remis en état grâce au dynamisme de son staff médical, entièrement zairois, et les conditions sont réunies pour qu'une aide extérieure soit utilisée de façon économe et contrôlée. Des premiers envois de documentation médicale, fournitures et médicaments ont permis à ce jumelage de se concrétiser. Des « Journées Médicales » (session de recyclage théorique et pratique) sont déjà prévues, sur place, pour la période de Pâques 1990.

Il est évident que pour mener son projet à terme, la Fondation est dans la nécessité de trouver des aides en nature et des ressources financières.

Un appel est donc lancé en ce sens aux habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve qui se sentent concernés par cette initiative.

Cte Y. du Monceau, président  
Dr M. Wacquez, vice-président  
M. G. Durant, trésorier  
Dr J.B. Turine, administrateur-délégué  
Dr L. Fiasse  
Dr F. Lamy  
M. J. Moulart

Pour tous renseignements :  
J.B. Turine  
46, voie du Roman Pays  
1348 Louvain-la-Neuve  
Tél. 450101.



### Des glaces royales pour le plaisir du palais

Pour fêter gaiement Noël et l'avènement de l'An neuf, nous avons élaboré toute une palette de bombes glacées et un assortiment de glaces et sorbets spécialement « fête ».

Que diriez-vous d'une bûche, d'une crèche, d'une corbeille à fruits ou encore du rocher blanc, de Lulu, la tortue,....

Toutes ces créations sont exposées en vitrine. Venez les découvrir.

En entremet : le sorbet à la mandarine, au champagne ou l'ananas givré.

André Steen • Avenue Reine Astrid 33 • 1340 Ottignies • Tél. (010) 415184

## SÉNIORS

### GOÛTER DES 3 x 20

Visiblement il y avait beaucoup d'ambiance au cours du goûter des 3 x 20 offert sous le chapiteau des Fêtes de Wallonie en septembre dernier.



DAVE

Pendant que le maieur entre dans la ronde, André Decaffmeyer, Echevin des Affaires sociales, distribue les quartiers de tarte au fromage (spécialité locale).



DAVE

## LES AINÉS DE LA RUE DE SPANGEN A L'HONNEUR

### CHAUFFAGE M. HERMAN



- Etude
- Réalisation
- Entretien
- Dépannage

☎ (010) 416887

Av. des Bouvreuils 4  
1340 Ottignies

**RENCONTRÉ**

**LES AINÉS DE  
LA RUE DE SPANGEN  
A L'HONNEUR**

Notre quartier compte trois personnes bien sympathiques de 90 ans et plus.

Quelle belle initiative que celle prise par les habitants du coin, en fêtant l'anniversaire de nos aînés !



Georges Romain est le premier à l'honneur. Il vient d'avoir ses 93 printemps, ce mardi 7 novembre.

Ancien ouvrier, courageux et exemplaire, des Usines Emile Henricot, Georges a élevé ses deux enfants et a acquis par son travail, sa maison qu'il entretient toujours à la perfection.

Il était tout heureux d'accueillir ses voisins qui venaient lui offrir fleurs, cadeaux et une carte de « no's mayeur ».

Les prochains que nous aurons le plaisir de « gâter » seront :

Monsieur Jules Simon,  
né le 27 janvier 1898 :

Madame Hélène Mees,  
née le 11 mars 1900.

**LE POINT**

**OPÉRATION « VILLAGES ROUMAINS »**

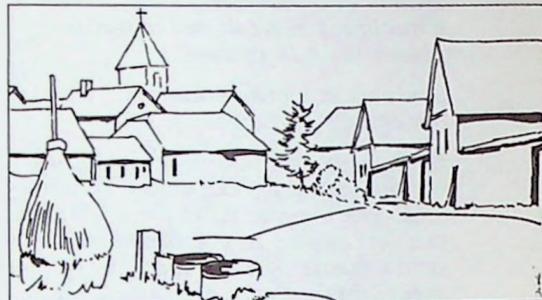
A l'initiative de Jacques Benthuis, Echevin des Droits de l'homme, et du comité local, le Centre Culturel s'était mis à l'heure roumaine, histoire de faire le point sur les résultats de l'opération et de relancer des initiatives.

M. Benthuis a rappelé fort humblement que l'initiative de l'opération est due à M. Sondag, relayé par Mme Duchâteau. Cette précision faite, il a remercié toutes les personnes qui, dans l'ombre, ont participé à son lancement. Mais il a attiré l'attention sur le fait que l'élan doit venir de chacun. Un mouvement de solidarité n'aboutit que s'il est porté par un maximum de gens. M. Benthuis s'est félicité de voir que des personnalités de tous bords dans la commune s'y attachent, mais cet effort restera vain sans la population.

On sait maintenant ce qu'il nous reste à faire : prendre contact avec Benoît Jacob, qui coordonne les actions ottintoises (le service information de la commune - 437906 - vous aiguillera vers lui).

Côté enseignants, c'est la multiplication des initiatives. Tant mieux : nos enfants ont répondu à l'appel, sous la houlette de leurs professeurs. Dessins, travaux de couture, réalisations de petits villages de cartons et papiers peuplaient le hall d'entrée du Centre Culturel.

Tout cela est le fruit d'une réflexion engagée dans les écoles avec les enfants. Ces travaux d'écoliers sont émouvants. On a pris manifestement le temps de faire comprendre aux plus jeunes qu'imposer d'immenses buildings à des gens qui n'avaient connu jusqu'alors que la saveur de leurs petites maisons entourées de



jardins, qu'imposer un tel déracinement est un acte barbare.

**DÉDIÉ AUX  
VILLAGES  
ROUMAINS**

*Villages cachés au fond de la vallée,  
Blottis au creux de la nuit,  
Vous tremblez de froid ...  
Villages vous avez peur !*

*Vous écoutez le bruit des bottes ...  
Vont-elles s'arrêter ?  
Vont-elles passer leur chemin ?*

*Villages porteurs d'histoire  
Vous voulez vivre  
Par-delà les saisons.  
Vous voulez rire encore  
Quand viendra la noce,  
Vous voulez pleurer vos morts  
Au son de vos clochers.*

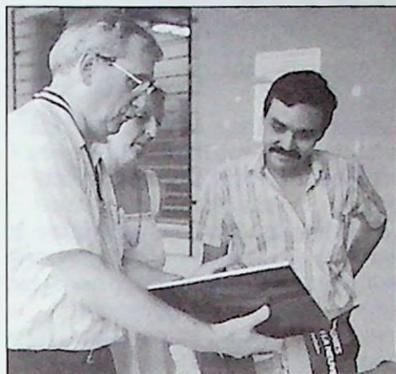
*Vos pierres sont notre mémoire.  
Les promesses d'une aube nouvelle  
Vous offrent un jour de plus à vivre.  
Cette fois encore vous êtes sauvés !  
Mais pour combien de temps ?*

Liliane TOUSSAINT

serrurerie décorative de style  
perceuses, scies et meuleuses toujours en promotion !  
tout l'outillage Metabo pour le travail du bois !  
tout l'outillage de qualité pour le jardinage !  
toute la serrurerie décorative de style !  
toutes les nouveautés pour les bricoleurs !  
toute la nouvelle gamme de perceuses Metabo avec variateur électronique !  
toujours les meilleurs prix et les bons conseils !

**MELAIN**  
Rue des Deux Ponts, 17-19  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/41 41 61

## MASAYA VOUS DIT MERCI



Depuis plusieurs années, la Commission du Tiers Monde de la Ville soutient au Nicaragua les projets de développement d'une coopérative agricole, située près de la ville de Masaya.

Le Chanoine Houtart qui se rend chaque année dans le pays, apporte l'aide de la Commune.

A l'occasion d'une visite officielle au Nicaragua en octobre dernier, Valmy Féaux en a profité pour rendre visite à cette coopérative, où il fut reçu très chaleureusement. Les membres de la coopérative agricole lui ont fait rapport de l'utilisation de l'aide reçue et lui ont aussi montré un entrepôt actuellement en construction grâce à l'argent d'Ottignies.

Par ailleurs, notre Bourgmestre a été officiellement reçu par la Municipalité de Masaya. Il a été fait citoyen d'honneur et a reçu les clefs de la Ville.

Un pacte d'amitié a été signé entre les deux maires, afin que se concrétise une volonté manifestée dans son programme d'action pour la nouvelle majorité « d'organiser des échanges privilégiés avec une collectivité du Tiers Monde ».

## ENVIRONNEMENT

### RÉSULTATS DU CONCOURS FLORAL 1989

Chaque année le concours floral remporte un succès grandissant auprès de la population qui met un point d'honneur à embellir la Ville en la fleurissant de mille couleurs.

En 1989, cent quarante deux concurrents se sont partagé les très beaux prix attribués par l'Echevinat de l'Environnement. La place nous manque hélas pour publier l'entièreté de la liste des lauréats dont nous n'avons retenu que les dix premiers :

Haulotte-Seghers  
Av. Fournet 49

Curely Maurice  
Av. de l'Etoile 17

Louis Daniel  
Av. des Chevreuils 1

Radermecker Christine  
Rue du Charnois 43

Morlot Hervé  
Clos César Franck 10

Beuken Patrice  
Av. Provinciale 129

Léonard Jean  
Av. Bontemps 1

Lambot Jean-Pierre  
Av. Plantin 23

Vanderseypen Raoul  
Av. des Cerisiers 15

Piquard-Leroy Raymond  
Rue de la Fontaine 1

Nos très vives félicitations à tous et rendez-vous en 1990 pour une campagne florale encore plus « GEANTE ».

### DÉCHETS MÉNAGERS

On l'a déjà dit, laisser des déchets aux générations futures, ce n'est pas bien sympathique.

Il faut donc diminuer la production de déchets. Mais, en attendant que ces mesures régionales produisent leurs effets, il s'agit de ne plus perdre l'or dans nos poubelles. La commune vient de décider de favoriser le recyclage. En effet, seront disposées dans la commune des bulles où l'on pourra mettre le papier et les tissus, le verre avec le fer et les plastiques, les piles. Quel pourcentage cela représente-t-il de notre poubelle ? Cela peut atteindre jusqu'à 44 % ! Près de la moitié de nos poubelles dans les bulles !

Mais nous ne sommes pas d'accord de travailler pour rien ! Il faut d'abord que ces bulles soient judicieusement placées pour éviter les déplacements ennuyeux et difficiles. La CCAT s'en occupera. Il faut qu'elles soient bien entretenues et que l'endroit reste toujours propre. Il faut aussi qu'on sache ce que cela rapporte, il faut donc être informé de ce qu'on fait de nos produits recyclés et combien on en a recyclé par mois.

Recyclage et collecte sélective, quand tu nous tiens...

Hadelin de BEER

## GARAGE SIMON s.p.r.l.



Agence locale à **Ottignies**

MECANIQUE - CARROSSERIE  
CAR WASH

Rue du Monument 63 - Tél. 010/413224

  
NOTRE CENTRE DE JARDINAGE

Pépinière - Tourbe - Terreaux - Engrais  
Serres - Traverses de chemin de fer  
Semences de gazon - Bois imprégnés



Av. Lambermont 23 - 1342 Limelette  
Tél. 416164

## RADIOSCOPIE

## LE BUSINESS CENTER DE LOUVAIN-LA-NEUVE : PARTENAIRE DES JEUNES P.M.E.

Emanation de l'U.C.L., le Business Center fut créé en avril 1986 dans le but de prodiguer une aide efficace aux P.M.E. ainsi qu'aux créateurs potentiels d'entreprises peu familiarisés à la gestion commerciale et à la recherche d'un conseil, d'une formation économique.

Désirant en savoir plus, nous sommes allés rencontrer le directeur et animateur du centre, Monsieur Daniel Istace, dans son coquet bureau de la place de l'Université, n° 4, à un jet de pierre de la gare de Louvain-la-Neuve.

Une tête : Licencié en Economie et en Sciences Politiques, Bachelier en Philosophie, il a fréquenté pendant neuf ans l'alma mater. Un franc-parler aussi, dans la mesure où il n'a guère l'habitude de « racoler » les doux rêveurs qui veulent se lancer dans une profession d'indépendant en avançant des projets trop souvent démunis de conditions de réussite : « Nous recevons régulièrement des personnes qui affrontent des difficultés passagères et songent à un métier autonome, mais avouent une méconnaissance totale de l'environnement économique et de ses contraintes. Nous devons alors nous efforcer de leur faire prendre conscience des réalités liées à la fonction à laquelle elles se destinent et du changement de vie qui en résultera. La plupart oublie leur projet, mais un candidat sur six environ tente quand même l'aventure... avec tous les aléas que sa démarche comporte s'il ne rebâtit pas sur des bases plus solides ! »

*E. G. : C'est un diagnostic qui n'est guère encourageant pour les visiteurs du Centre...*

D.I. : Heureusement pour nous, la clientèle est fort diverse : nous accueillons aussi des techniciens, qui ont acquis l'expérience et la connaissance d'un service ou d'un produit au sein d'une entreprise, mais qui décident de se lancer dans les affaires et recherchent des conseils. D'authentiques professionnels, à leur compte depuis plusieurs années, viennent même nous consulter lorsqu'ils doivent résoudre des problèmes qu'ils n'ont pas le temps de traiter : nos spécialistes leur apportent alors une aide ponctuelle ou un avis judicieux...

*E. G. : Plus concrètement, quelle est la gamme des services disponibles au Business Center ?*

D. I. : L'information étant primordiale, le Centre dispose d'une imposante documentation sur tout ce qui a trait aux entreprises : répertoires d'adresses, fascicules sur des thèmes aussi divers que l'accès à la profession, le marketing, la comptabilité, la fiscalité, etc. Les différents secteurs économiques sont donc passés au crible dans une banque de données.

Le deuxième volet que nous proposons est l'aide aux P.M.E., sous des formes les plus variées : réalisation d'études de marché, analyse des statuts, élaboration d'un plan

financier, check-up de l'entreprise, introduction de multiples dossiers pour obtenir un prêt subordonné-chômeur, un financement ou une aide de l'Etat, ou encore une mise à disposition de surfaces et de services logistiques... Nous collaborons, à cet effet, avec des laboratoires, des unités de recherche et certains services administratifs de l'U.C.L., ainsi qu'avec des organismes financiers.

Enfin, et ce n'est pas le moins important, le Business Center organise, à l'intention des futurs ou jeunes indépendants, des cours de formation qui se déroulent deux soirées par semaine pendant deux mois, ce qui représente 54 heures d'apprentissage. (N.D.L.R. : Attention ! Il n'existe que deux sessions par an !) Au programme, la création et la conduite d'une entreprise sous tous ses aspects fondamentaux : gestion commerciale, financière, juridique et stratégique, sans oublier des questions spéciales comme les aides de l'Etat et de la Région, le commerce extérieur, les problèmes liés à la cessation d'activités...

*E. G. : Ces cours sont-ils accessibles à tous, et par qui sont-ils donnés ?*

D. I. : Les matières sont dispensées par des conférenciers engagés eux-mêmes dans la vie quotidienne des entreprises : il s'agit d'hommes d'affaires expérimentés, soutenus par des assistants d'université. Une cotisation de 15.000 francs est certes demandée pour l'ensemble de la formation, mais elle motive d'autant plus les candidats, qui veulent « en avoir pour leur argent » ! Il existe d'ailleurs une sélection préalable des personnes qui veulent suivre ces cours : elles doivent exposer leur projet commercial dans leur formulaire d'inscription et dans une interview avec les responsables. A ce sujet, le cycle ne porte aucunement sur un domaine d'activités bien précis ; les participants sont présumés connaître les aspects techniques des produits ou services qu'ils s'appêtent à lancer...

*E. G. : D'autres perspectives pour le Business Center ?*

POUR VOS IMPRIMÉS  
EXIGEZ LE MUST

IMPRIMERIE  
J. DIEU-BRICHART

DEPUIS 35 ANS À VOTRE SERVICE

ÉGALEMENT TOUTS VOS DOCUMENTS  
EN CONTINU POUR ORDINATEURS

CHAUSSÉE DE LA CROIX 47  
1340 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE  
TÉL. (010) 415024 • TÉLÉFAX (010) 412578



ANDRÉ

*M. Istace : prodiguer une aide efficace aux P.M.E.*

D. I. : Intensifier par exemple la campagne entamée pour la promotion de l'Arrêté Royal 123, qui offre aux P.M.E., sous certaines conditions, une aide consistant en la prise en charge par l'Etat des rémunérations et cotisations sociales de travailleurs engagés pour développer des projets fixés par le législateur. Et dans un autre ordre d'idées, privilégier les relations entre l'Université et les P.M.E. dans un double sens : certaines découvertes en laboratoire trouvent des applications dans les firmes (mise au point de produits, études techniques, etc...) et l'U.C.L. introduit des entrepreneurs dans ses unités de recherche...

*Si vous souhaitez recevoir une brochure décrivant la formation pour créateurs d'entreprise, téléphonez au 473856. Formez le même numéro si vous sollicitez un rendez-vous : Monsieur Istace reçoit ses ouailles tous les jours ouvrables avec, aux lèvres, l'éternel cigarillo du... businessman blanchi sous le harnais.*

Interview : Eric GILLES

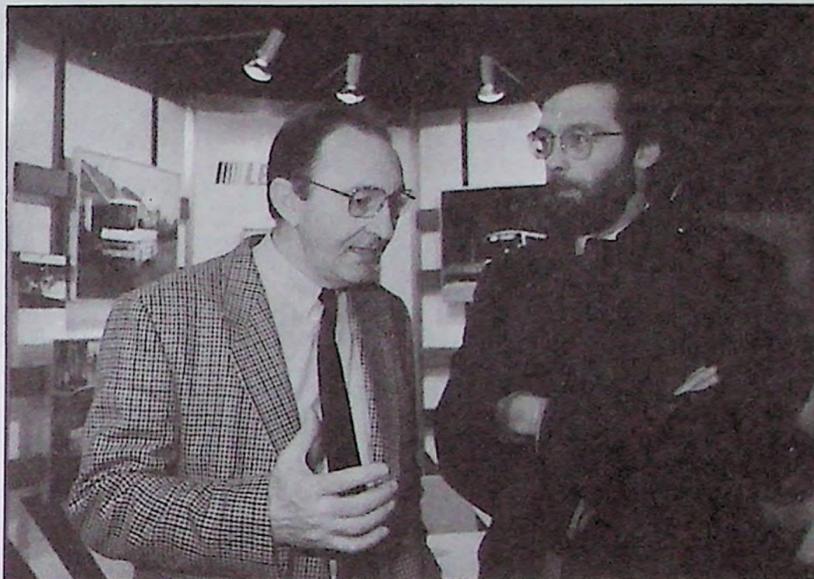
## GUIDE DES COMMERÇANTS ARTISANS INDUSTRIELS

*Editions du Bulletin communal*

**Disponible  
sur demande  
au service  
Information  
Tél. 437905**

## EMPLOI

### CINQUIÈME JOURNÉE DE L'EMPLOI



*André Decaffmeyer, Echevin de l'Emploi, en conversation avec le représentant du Ministre Vande Brande lors de sa visite à la 5<sup>e</sup> Journée de l'Emploi organisée le 30 novembre dernier au centre Culturel*



*Maryline, Danièle et Isabelle : trois hôtes pour accueillir ...*



*... les nombreux visiteurs demandeurs d'emploi*



*On fait la file devant le stand de la Ville équipé gracieusement d'un matériel informatique par une firme néo-louvaniste.*

**Reportage photographique : Henri DAVE**

AGENDA

ACTIVITÉS  
DIVERSES

Janvier 1990

Théâtre Jean Vilar  
Rue du Sablon 9 - LLN  
Du 10.1.90 au 14.2.90  
à 20 h 15 sf di 28.1.90 et  
4.2.90 à 16 h  
« Le Bourgeois Gentilhomme », comédie-ballet de Molière, musique de Lulli, mise en scène d'Armand Delcampe, décor de Joseph Svoboda, costumes d'Elena Mannini. Avec Raymond Avenir, Florence Crick, Colette Emmanuelle, Stéphane Excoffier, Robert Guilmaré, Catherine Leriche, Yves Pignot, Bernard Sens, Gérard Vivane Lotfi, Yahya Jedidi. Création de l'Atelier Th. Coproduction : Th. Roy. de la Monnaie.

Robin des Bois  
Rue des Fusillés 1  
Ottignies  
Le 14.1.90 sf contre indication  
à 15 h 30  
Conférence :  
« Carences du sol et remèdes »  
par J. Brotelle.

Centre sportif de la Plaine des Coquerées - Mousty  
Tél. 61 15 25  
Sa 20.1.90 de 19 à 23 h  
Di 21.1.90 de 14 à 18 h  
Compétition officielle de tir à l'arc sur cible : 25 m en salle.  
Remise des prix :  
di 21.1.90 vers 19 h.

Février 1990

2.2.90  
Fête patronale de l'Université

Aud. Sc. A10  
place des Sciences - LLN  
Lu 5.2.90 à 20 h  
Exploration du Monde :  
« La Chine » par M. Dauber.  
Film inédit commenté en direct sur scène.

Aud. Montesquieu  
place Montesquieu - LLN  
Ma 6.2.90 à 20 h  
Di 18.2.90 à 16 h  
Les Grandes rencontres du Musée de LLN. Les Icônes, par Anne de Grunne.

Salle com. de Limelette  
Av. de Jassans 69  
Limelette  
Sa 10.2.90  
Soirée intime annuelle et traditionnelle de la Fanfare St-Jean-des-Bois.

Robin des Bois - rue des Fusillés 1 - Ottignies  
Le 11.2.90 sf contre indication  
à 15 h 30  
Conférence : « Qu'est-ce qui ne va pas au jardin ? »  
par L. Gooris.

Théâtre Jean Vilar  
Rue du Sablon 9 - LLN  
Du 16.2.90 au 2.3.90  
à 20 h 15 sf le 25.2.90 à 16 h  
« Exercices de style » de Raymond Queneau. Mise en scène de Jacques Seiler avec Danièle Lebrun, Jacques Seiler et Jacques Boudet. Genre : comédie. Production du Th. de l'Œuvre. Accueil en exclusivité.

Aud. Sc. A10  
place des Sciences - LLN  
Lu 26.2.90 à 20 h  
Exploration du Monde :  
« Egypte - Mer Rouge, la route des pharaons » par Ch. Monty. Film inédit commenté en direct sur scène.

Ferme des Convives  
Stages de Noël

Le stage propose d'apprendre à réaliser une icône pour en saisir la signification profonde par l'écriture, la forme, la couleur qui la composent. Aucune connaissance n'est requise.

Dates : du 26 au 29.12.89  
de 9 à 16 h.

Inscription :  
formulaire sur demande,  
par téléphone :  
(010) 41 81 38  
le plus tôt possible.  
Places limitées.

AGENDA DES  
SPECTACLES  
DU CENTRE  
CULTUREL

Janvier 1990

Conférences

8.1.1990 :  
Connaissance et Vie  
13 h 30  
16-17.1.1990 :  
Exploration du Monde : La  
Chine par M. Dauber - 20 h  
22.1.1990 :  
Connaissance et Vie  
13 h 30  
29.1.1990 :  
Visages et Réalités du  
Monde : Soleils de Bretagne  
par G. Douat - 20 h  
(Pour les conférences  
Connaissance et Vie :  
renseignements Mme  
Jacquemyn, rue du Village  
1302 Dion-Valmont  
(010) 689182)

Théâtre

4-5-6.1.1990 :  
Théâtre du Rideau de  
Bruxelles « La Maman et la  
Putain » - 20 h 15  
7.1.1990 :  
Idem - 16 h  
18-19-20.1.1990 :  
Théâtre des Galeries :  
La Revue 90 - 20 h 15

Musique

13.1.1990 :  
Concert avec D. Blumenthal,  
D. Bryant. Org. Clinique  
St-Pierre - 20 h

Matinées enfantines

27.1.1990 :  
La Fameuse Invasion des  
Ours en Sicile par le Th. du  
Tilleul - 14 h

Février 1990

Conférences

5.2.1990 :  
Connaissance et Vie  
13 h 30  
6-7.2.1990 :  
Exploration du Monde :  
Egypte Mer Rouge  
par C. Monty - 20 h  
12.2.1990 :  
Connaissance et Vie  
13 h 30  
26.2.1990 :  
Visages et Réalités du  
Monde : La Grèce, une  
Europe orientale  
par F. et O. Tuppin - 20 h  
(Pour les conférences  
Connaissance et Vie :  
renseignements Mme  
Jacquemyn, rue du Village  
1302 Dion-Valmont  
(010) 689182)

Théâtre

8-9-10.2.1990 :  
Théâtre des Galeries : La  
Pape est kidnappé - 20 h 15  
11.2.1990 :  
Idem - 16 h

Musique

2.2.1990 :  
Académie : Concert des  
Prof. - 20 h  
4.2.1990 :  
Concert « Jeunes Solistes »  
(option)

Matinées enfantines

14.2.1990 :  
Elle s'appelait Arlette, il  
préférerait l'appeler Léon.  
Par la Cie des Mutants - 15 h

Variétés

23.2.1990 :  
Enregistrement RTBF du  
Tatayet Show. Réservation  
des places : RTBF Charleroi  
(071) 31 98 30



## SPORTS

### JUDO

Les 4 et 5 novembre 1989, le club de Judo de Meyrin (Genève - Suisse) organisait le 1<sup>er</sup> championnat international de Judo réservé aux individuels espoirs et cadets.

Participaient à cette manifestation les pays suivants : la Suisse, l'Autriche, l'Italie, l'Espagne, la Hollande, le Luxembourg, la France, l'Allemagne et la Belgique.

Deux clubs sont sollicités pour représenter la Belgique : le Poseidon de Bruxelles et le Judo Club d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

C'est une lourde responsabilité pour les dirigeants de ces deux clubs.

A Ottignies-Louvain-la-Neuve les affaires sont menées rondement, tant au niveau de la sélection, de l'encadrement, de l'organisation que de l'entraînement.

Notre délégation est composée de cinq jeunes (trois filles et deux garçons), un arbitre du club, une représentante (pour le chrono) et un entraîneur.

Bien que nos jeunes soient confrontés pour la première fois à des inconnues sur le plan international, le moral est fort et l'esprit d'équipe en béton. La consigne est donnée : ne pas faire que de la figuration. L'Administration communale est contactée afin de nous munir de trophées souvenirs à offrir aux autres délégations. Ce qui fut fait.



Le 3 au soir, c'est le départ pour l'aventure à bord d'un mini-bus loué à cet effet. Le voyage de nuit fut sans incident. Sur place, l'équipe est logée chez l'habitant ... dans un abri anti-atomique ! (obligatoire en Suisse pour chaque demeure).

Un court repos, et dès l'après-midi les combats pour les éliminatoires débutent. Chez les garçons les catégories de poids comportent entre 70 et 80 participants. Chez les filles entre 40 et 60.

Sans entrer dans des détails techniques assez fastidieux, nos représentants (Ottignies-Louvain-la-Neuve) se retrouvent sélectionnés pour les 8<sup>e</sup>, 1/4, 1/2 et finales du lendemain. A ce niveau et devant l'efficacité technique de nos troupes une franche lueur d'espoir naît et renforce le moral et le mental. Une nuit réparatrice (dans l'abri) permet, par après, à nos jeunes et délégués du club de cimenter une détermination de vaincre par les plus belles traditions du Judo : gagner avec humilité et perdre sans rancœur.

La journée du 5 fut épique. Elle fut émaillée par de très beaux combats, mais aussi par des décisions arbitrales équivoques prises par des délégués de pays invités. Dommage, qu'à ce stade déjà l'exemple de la sportivité soit remplacé par un culte obscur à une divinité dont Monsieur Chauvin fut le grand prédicateur...

Qu'à cela ne tienne, car devant la détermination combative de nos jeunes, l'évidence devait triompher.

Voici les résultats :

1<sup>o</sup> Sandra Spreutels - 13 ans

1<sup>o</sup> Christelle Ruelle - 13 ans

1<sup>o</sup> Julie Odent - 13 ans

toutes médaillées sur la plus haute marche du podium !

8<sup>o</sup> Pierre Trémouroux - 13 ans en cadets

7<sup>o</sup> Thierry Gupsin - 17 ans en espoirs.

Ces résultats dépassent largement nos prétentions du départ. Il est naturellement important de souligner l'apport moral et technique que tous les responsables et enseignants du club ont apporté à ce brillant dénouement. En particulier il faut souligner le dévouement des accompagnants. A savoir :

M. Gérard Ruelle - entraîneur ;

Melle M.D. Fengie - représentante du club et chrono ;

M. A. Van Rossum - responsable et arbitre.

Ils furent particulièrement vigilants à la santé morale et physique de notre équipe et surtout le ferment de la réussite finale.

Bravo à toutes et à tous.

G. BORREMANS  
Enseignant principal

Pour tous renseignements :

Secrétariat

M. A. Beaudot

Rue du Piroy 21

1342 Limelette

Tél. (010) 41 76 97

### BABY-GYM

Stage de « Baby-gym » découverte des bases de la gym au sol et aux engins dans une ambiance familiale et totalement imagée !

Du 26 au 30.12.89  
de 9 h 30 à 12 h 00 pour les enfants de 3 1/2 à 5 ans  
de 13 h 00 à 15 h 30 pour les enfants de 6 à 8 ans

dans la salle du complexe sportif de la Plaine des Coquerées à Ottignies.

C'est une organisation du club « Energie » d'Ottignies.

Renseignements - Inscriptions :

Spileers Roselyne, Av. Jacques

Georgin 11, 1342 Ottignies

Tél. (010) 41 04 29 de 18 h à 21 h.

LOUVAIN-LA-NEUVE

## TENNIS CLUB du PARC

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITE-PRIX

Nos prix d'hiver : ● semaine : de 300 à 550 F l'heure, suivant l'heure choisie  
● week-end : 450 F l'heure uniformément

4 terrains couverts en brique pilée synthétique.

Tennis Club du Parc - (010) 45 16 93 - 5, Av. Einstein (en bordure N4) 1348 LLN.

TENNIS  
HIVER 89-90

JEUX



ANDRÉ

## RUE HERGÉ : CONCOURS DE BALLONNETS

Lors de l'inauguration de la rue Hergé, 400 ballonnets ont été lâchés par les enfants. Voici les résultats de cet amusant concours :

1<sup>ers</sup> prix ex-aequo :

Xavier Toussaint, Clos des Lutins 18  
Christophe Lemaigre, Grand'Rue 28  
(dont les ballonnets ont atterri à Aiglemont au sud de Charleville (France)).

2<sup>e</sup> prix :

Xavier Rigot, Clos Grétry 9  
(dont le ballonnet est parvenu à Bogny-sur-Meuse au nord de Charleville (France)).

3<sup>e</sup> prix :

Joachim Romain,  
Drève Micheline 30 (Bousval)  
(ballonnet tombé à Fumay, Forêt de Revin - France).

Les autres lauréats sont :

Sandrine Lupant (Clos de la Pasture 6), Laurent Verdonckt (Rue de Franquennes 14), Petit (Rue du Bois Henri 4), Natacha Mélain (Clos des Gaulois 24), Nicolas Mélain (Clos des Gaulois 24), Laurent Dubois (Av. des Capucines 47), Christophe Mélain (Grand'Rue 42).

Tous les lauréats recevront incessamment une série d'albums des aventures de Tintin dessinées par Hergé.

Félicitations à tous !



KIOSQUE

## BIBLIOTHÈQUE DE CULTURE GÉNÉRALE NEW LOOK

Le vendredi 24 novembre dernier M. Jacques Benthuis, Echevin de la Culture, entouré des membres du Collège échevinal, de M. Moulart, Président du Conseil d'Administration et des membres de l'a.s.b.l.

« Bibliothèque de Culture Générale et Ludothèque d'Ottignies-Louvain-la-Neuve » inaugurait les nouveaux locaux de la Bibliothèque de Mousty installés dans le corps de logis de la ferme du Douaire.

Rappelons brièvement que c'est en 1961 que s'est constituée à Mousty l'a.s.b.l. « Bibliothèque Notre-Dame de Mousty » qui n'était alors qu'une humble bibliothèque paroissiale.

Ensuite, dès le début de 1984, s'organise la lecture publique sur le territoire communal par le biais d'une convention passée entre la Ville et les deux bibliothèques réunies au sein de l'a.s.b.l. (Mousty et Louvain-la-Neuve).

C'est l'occasion de remercier ici les nombreux bénévoles qui ont œuvré au sein de l'association.

Enfin, un mot des lecteurs. Il s'agit principalement d'un public familial qui cherche à se divertir tout en enrichissant sa culture générale.

Soulignons toutefois que la présence de nombreuses écoles dans la région provoque une importante sollicitation en matière de documentation scolaire. Aussi les responsables envisagent-ils de créer et développer un centre de documentation comprenant : dépouillement de périodiques, articles de journaux, fardes documentaires...

### Quelques statistiques au 30.9.89

Livres	10.803
Lecteurs	1.155
Prêts (moyenne mensuelle)	3.330

Nouvel horaire :

Lu, Ma, Me : de 12 à 19 h  
Je, Ve, Sa : de 10 à 14 h.

## C'EST À LIRE

### Généralités

« Musée Plantin-Moretus : Anvers »  
De Nave Francine  
Crédit Communal  
(Musea Nostra) 1989

### Philosophie, psychologie, morale

« La dyslexie en question »  
Lambrichs Louise L.  
Laffont, 1989

### Sciences appliquées, médecine, techniques

« 150 trucs pour bricoleurs nuls »  
Prevost Françoise  
Stock, 1989

### Romans, nouvelles

« L'héritage d'Emma Harte »  
Bradford Barbara Taylor  
Belfond, 1989

« Le livre brisé »  
Dobrovsky Serge  
Grasset, 1989

« Rituel de chair »  
Masterton Graham  
Néo (Néo/Plus/Fantastique),  
1989

### Bandes dessinées

« L'appel de Madame la Baronne »  
Beaucarne Julos  
Casterman, 1989

### Histoire

« Atlas des Européens »  
Chaliand Gérard  
Fayard (cartes), 1989  
° section des ouvrages de références

### Section Jeunesse

*Romans, nouvelles*  
« Rendez-vous sous l'horloge »  
Heyne Isolde  
Flammarion (Castor Poche), 1989  
« Cabrita la sauvage »  
Pol Anne-Marie  
Bayard Presse (Je Bouquine), 1989

### Bandes dessinées

« Yakari : 15 La rivière de l'oubli »  
Job  
Casterman, 1989

### Contact :

Bibliothèque Publique du Douaire  
Avenue des Combattants 2  
1340 Ottignies - Tél. 41 02 42

## CONCERT DE NOËL

Revoici Noël, ses lumières, ses fêtes, ses concerts...

La Saltarelle, chorale A Cœur Joie, ne manque pas à la tradition et présente son

### Concert de Noël

le samedi 16 décembre 1989 à 20 h en l'Eglise St-Remy à Ottignies

en compagnie de la chanterie La Ritournelle et de la cantourelle Les P'tits Potes.

Comme chaque année, les bénéfices du concert de Noël seront distribués aux plus démunis : en 1989, « La Petite Maison Blanche » de Louvain-la-Neuve, sera aidée.



## MAISON DE LA LAÏCITÉ :

### UNE PREMIÈRE

Le dimanche 15 octobre, s'est déroulé, à la Maison de la Laïcité, le premier Parrainage Laïque organisé à Ottignies. Madame et Monsieur Wilden avaient choisi pour leur petite Amandine, Madame Barbara Noël et Monsieur Eric Berthe, comme marraine et parrain.

En présence de la famille, ceux-ci se sont engagés à veiller sur l'enfant, à l'élever dans le respect des idéaux de sa famille et ont concrétisé leur engagement en signant, avec les parents, l'acte de parrainage.

La cérémonie, ponctuée de réflexions choisies, de poèmes et de musique, s'est terminée par la remise de fleurs et d'un petit souvenir aux heureux parents.

Le verre de l'amitié a clôturé ce moment privilégié.

Pour tous renseignements concernant les parrainages, fête de la Jeunesse, les mariages laïques, veuillez contacter :

Claire Hérent  
86 avenue des Combattants,  
1340 Ottignies  
tél. 41 8634

Viviane Willems  
41 avenue des Capucines  
1342 Limelette  
tél. 41 1348

Jacques Bertrand  
1 Vieux Chemin de Genappe  
1340 Ottignies  
tél. 41 5704

Jean-Pierre Lebon  
3 clos de la Jeunesse  
1340 Ottignies  
tél. 41 5760

## L'ENSEMBLE JEUNES SOLISTES A OTTIGNIES

En avril 1988, Georges Dumortier rassemble des lauréats de son émission « Jeunes Solistes » et crée l'ensemble musical du même nom, dans le but de permettre à ces jeunes musiciens de faire leurs premiers pas dans la vie professionnelle.

A ce jour, l'ensemble a donné de nombreux concerts et s'est déjà produit plusieurs fois à la télévision.

De jeunes ottignois sont membres de l'ensemble : Jean-François et Frédéric Assy, respectivement violoncelliste et contrebassiste et depuis peu, Catherine Crichton, violoncelliste.

Nous aurons le plaisir de les applaudir

le dimanche 4 février à 15 h au Centre Culturel d'Ottignies.

PAPETERIE



« *Le Script* »

- Fournitures de bureau
- Articles pour étudiants et écoliers
- Carterie - gadgets



Centre Commercial du Douaire  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/411919

## Marché des Boissons

Etablissements Dubois - Céroux-Mousty  
Rue Clovis Dumont 22

Dépositaire des meilleures bières, eaux et limonades belges et étrangères, lait, apéritifs, vins et alcools

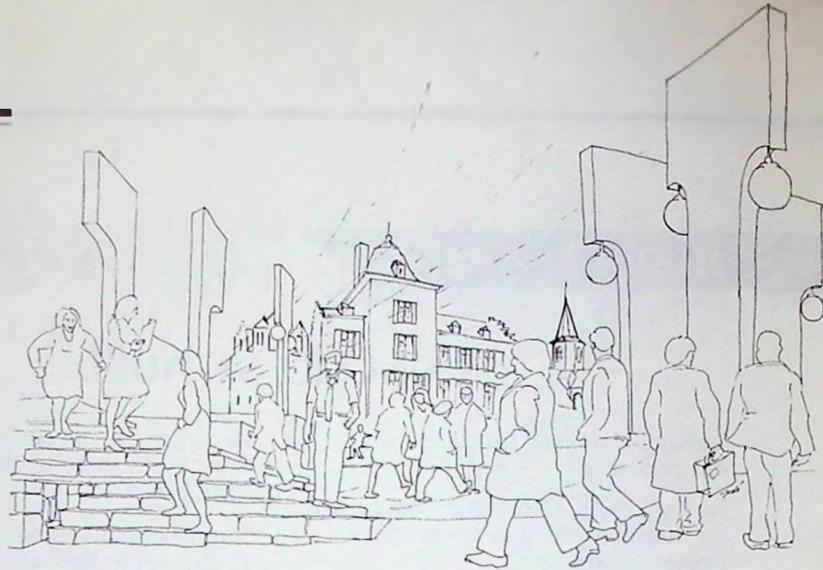
Plus de 700 produits exposés  
Tél. 010/616121 - 616097

Heures d'ouverture : du Lundi au Vendredi de 13 h 30 à 19 h.  
Samedi de 9 h à 17 h.

1926 Produits de qualité et qualité du service 1988

## FORUM

Cette rubrique est ouverte aux habitants qui souhaitent évoquer un problème d'intérêt général. Il est souhaitable que les textes ne dépassent pas 20 lignes dactylographiées et ne contiennent aucune attaque personnelle.



### LES AÎNÉS AURONT-ILS DROIT AU CHAPITRE ?

Lors de la première réunion de la Commission des Affaires sociales, de la Famille et de la Santé, les Aînés avaient émis le souhait de se rencontrer séparément, au même titre que la Jeunesse. En effet, les uns et les autres forment une catégorie sociale à part entière et rencontrent des problèmes spécifiques.

Leur adaptation aux structures de la société nécessite une attention particulière, à commencer au niveau local. De plus, la difficulté de circuler en soirée justifie également des réunions distinctes pour les Aînés, avec un rythme de travail adapté, dans une commission indépendante.

Au dernier Conseil communal la proposition fut rejetée par la coalition au pouvoir.

L'Echevin des Affaires sociales argumenta qu'il trouvait cela inutile et dangereux parce qu'on renforcerait ainsi les Aînés dans un ghetto.

En attendant, espérons que les Aînés puissent se faire entendre.

Benoît JACOB

### LA NOUVELLE TAXE

Le Conseil provincial du Brabant vient de nous faire un cadeau empoisonné de fin d'année : on nous contraint à payer d'ici vers la mi-janvier 1990 la somme de 600 francs pour l'amélioration et la protection de l'environnement.

Cette mesure est insensée parce que pour le maintien d'un cadre de vie agréable les citoyens payent déjà suffisamment cher en impôts et en taxes.

En effet, en ce qui concerne notre Brabant wallon, la récente pollution grave de l'environnement de la commune de Mellery occasionnée par les INDUSTRIELS DU DECHET le prouve à suffisance. C'est donc aux industriels à payer.

Par conséquent, en considérant que la disposition du Conseil provincial du Brabant affecte surtout les citoyens les moins nantis (allocataires sociaux, pensionnés, ...), nous demandons à nos élus d'intervenir pour qu'elle soit annulée.

Luis BUSTAMANTE

### ECOLO

Au cours de la séance du Conseil communal du 24 octobre 1989, notre ex-maire évoqua, dans ses propos, l'absence de représentation du parti ECOLO à « Vivre Autrement ».

Ce sont là, sans doute, de petites manœuvres verbales chères aux politiciens de papa...

C'est, selon leur expression, « de bonne guerre ». Mais ces joutes politiques-là n'atteignent pas les ECOLOS car leur engagement politique, ils ne l'ont posé ni sur des noms, ni sur des étiquettes, mais faut-il le rappeler encore, sur la base d'un programme seulement.

Programme qui a rencontré l'adhésion de tous les membres de la coalition au pouvoir puisque élaboré en commun.

Programme qui laisse encore place à la discussion, à la critique de son contenu et de sa mise en œuvre !

A cette fin, l'apport constructif de tous, ne sera pas considéré par les ECOLOS comme superflu.

André RITS

### A PROPOS DE MONSANTO

Il est de bon ton de présenter une entreprise et de citer toutes les valeurs « dans le vent ». Ceci m'apparaît particulièrement vrai, après la lecture dans le Bulletin Communal précédent concernant Monsanto.

Plusieurs fois, il est fait référence à la recherche en matière d'environnement, à la mise au point de produits agricoles sans danger pour les hommes et l'environnement, à l'étude des résidus d'herbicides dans les cultures.

Monsanto fait de la recherche sur les produits plus respectueux de l'environnement ? Très bien mais quels sont les rejets de ce laboratoire de recherche ? Comment traite-t-il sa pollution ?

L'environnement n'est ni neutre, ni gratuit, ni appropriable, ni marketingisable. L'environnement guide l'économie et la technologie. L'environnement doit être respecté pour respecter l'être humain.

Hadelin de BEER



## Coiffure Monique

Rue Chapelle aux Sabots 20  
Limauges (Céroux-Mousty)  
Tél. 010/61 24 33

- Mèches bonnet
- Dépositaire des produits du Dr. Renaud
- Banc solaire à votre disposition

Fermé lundi et mercredi après-midi

## Le bruit nuit Pensez-y !



PIERSON  
Cest BON

010 41.42.43

Cette rubrique est réservée aux élus qui désirent s'exprimer sur la politique communale ou faire part de leurs opinions sur des sujets d'intérêt général.

## CONNAISSEZ-VOUS LA MÉTHODE COUÉ ?

Inventée par un psychothérapeute français, né au siècle dernier, cette méthode célèbre vise à atteindre un équilibre psychique par l'autosuggestion.

Beaucoup connaissent l'histoire de ces alpinistes perdus à cause du mauvais temps et qui furent obligés de passer une nuit en montagne sans posséder le matériel indispensable pour se protéger du grand froid. Appliquant la méthode Coué, ils parvinrent tellement bien à se convaincre qu'ils avaient chaud que certains d'entre eux se mirent même à transpirer. Et ils survécurent tous à cette nuit glaciale.

Cette méthode est également fort utilisée en politique. Ainsi, à Ottignies-Louvain-la-Neuve, les Intérêts Communaux, et en particulier Messieurs Sondag et Fierens, en sont de fervents adeptes. Nous les voyons sans arrêt essayer de se convaincre eux-mêmes que la gestion de la Nouvelle Majorité est mauvaise. Avec le seul argument qu'elle ne peut être que mauvaise. Pour eux, également, la gestion passée des Intérêts Communaux était bonne parce qu'elle ne pouvait être que bonne.

### La pratique systématique de la désinformation

Dans son application de la méthode Coué, Monsieur Fierens n'hésite pas à transformer la vérité dans le sens qui lui convient. Ainsi, dans le dernier numéro de ce journal, il s'insurge violemment contre le fait que deux règlements-taxes ont été annulés et huit autres soumis à rectification par l'autorité de tutelle.

Ce que Monsieur Fierens ne dit évidemment pas c'est que, à trois exceptions près, tous les textes litigieux étaient repris des anciens règlements rédigés par les Intérêts Communaux. Sur ce point, en tout cas, la nouvelle majorité a eu un tort. Celui d'avoir fait confiance à la gestion de ses prédécesseurs.

Mais là où Monsieur Fierens énonce carrément des contre-vérités c'est quand il dit qu'il en résultera du retard dans la perception des taxes et l'obligation pour le Collège d'emprunter pour compenser ce manque de recettes. Or, les deux seules taxes annulées et revotées correctement depuis lors, ne sont enrôlées qu'en fin d'exercice de telle sorte qu'aucun retard de perception ne sera à déplorer.

Je ne sais pas ce qu'il faut en conclure, mais une chose me paraît certaine : c'est qu'à force de vouloir faire passer l'idée que la gestion de la Nouvelle Majorité est mauvaise et d'employer, pour ce faire, de très mauvais arguments, Monsieur Fierens finira par perdre toute crédibilité.

Jacques LEGA  
Echevin des Finances  
(Vivre Autrement)

## A CÉROUX-MOUSTY, L'AVIS DES HABITANTS EST PRIS EN CONSIDÉRATION

La nouvelle majorité invite la population à faire part de ses remarques et avis sur les problèmes de quartiers.

Il s'agit là d'une excellente initiative car ces conférences-débats rassemblent un grand nombre de personnes et des mesures concrètes sont envisagées à l'issue de celles-ci.

On peut réellement dire, qu'à présent, tout est mis en œuvre pour que les habitants de Céroux-Mousty participent effectivement à la vie de leur entité. Nous avons pu le remarquer lors des réunions du quartier de Franquennes, le samedi 16 septembre 1989 et du quartier des Coquerées, le samedi 28 octobre 1989.

De nouvelles séances auront lieu prochainement afin d'étudier ensemble les résultats (positifs et négatifs) des aménagements qu'apporte le Service des Travaux.

Pour les quartiers de Franquennes et des Coquerées, je suis à l'écoute de vos éventuelles remarques.

Annie GALBAN  
Conseiller communal  
(P.S.)

## LES « INTERÊTS COMMUNAUX » : UNE MINORITÉ ACTIVE

Vous êtes nombreux à nous faire régulièrement part de votre avis à propos de nos « billets », des « Intérêts Communaux ».

Nous vous en remercions.

La plupart nous disent : « Allez-y. Continuez à dénoncer les méfaits et les contradictions de la coalition au pouvoir ».

Certains sont plus intéressés par nos propositions.

### Notre message

Nous comprenons les uns et les autres.

Nous respectons toutes les opinions, y compris celles de l'actuelle coalition.

Il ne s'agit donc pas d'hostilité systématique.

Les responsabilités locales que nous avons assumées avec Yves du Monceau, André Oleffe, Claire Delbrassinne et bien d'autres ont durablement marqué l'histoire de notre commune.

Qu'il nous suffise de rappeler l'accueil de l'U.C.L., la fusion des communes, les équipements et services multiples et variés (culturels, scolaires, sportifs, administratifs, ...).

Nous continuerons à les assumer, dans un autre rôle, avec des mandataires anciens et nouveaux.

« Ainsi, la continuité et le renouvellement seront parfaitement assurés ».

Ce fut notre message publié dans le Bulletin communal d'avril 1989.

### Une opposition vigilante, constructive et ferme

Ce message annonçait aussi le sens positif de notre travail dans la nouvelle majorité.

Sur le terrain, dans les quartiers, auprès des associations ou groupements divers et, bien sûr, au sein du Conseil communal et du C.P.A.S., nous entendons rester vigilants, constructifs et fermes pour que notre municipalité soit toujours gérée avec dynamisme, compétence et réalisme et surtout de façon associative avec la population.

Avant chaque séance du Conseil communal, nous étudions attentivement les dossiers.

Nous ne sommes pas souvent suivis dans nos mises en garde.

Résultats :

— une dizaine de décisions corrigées par l'autorité de tutelle ;

— une diminution impressionnante de la part d'Ottignies-Louvain-la-Neuve dans le Fonds d'aide exceptionnel ;

— un rabotage inouï dans la subsidiation du Plan triennal des travaux communaux.



- Réunions
- Banquets

(20 à 150 personnes)

2 salles isolées - Matériel de projection  
Menus à partir de 500 F.

# LA PALESTRE

Limelette  
(010) 41 09 00

## TRIBUNE DES ÉLUS (SUITE)

Au total, des centaines de millions en moins.

Quel changement !

Qui payera finalement ?

Nous avons donc formulé des critiques. Mais aussi des propositions positives. Sans démagogie.

Nos propositions, nous les avons toujours fondées sur notre programme que nous n'avons pas dû édulcorer pour plaire à des partenaires qui ne partageaient pas les mêmes idées.

A chacune et à chacun de se déterminer dans la majorité.

### **Nos propositions systématiquement rejetées**

Jusque maintenant, la plupart de nos propositions ont été rejetées systématiquement. Généralement, sans discussion.

Par crainte d'un débat interne ?

Mépris de la minorité chez eux ?

Opposition constructive chez nous.

Exemples :

- Avant de procéder au vote brusqué sur l'annulation radicale des quatre projets de plans particuliers d'aménagement (P.P.A.) intéressant le centre d'Ottignies, nous avons proposé de consulter la commission communale compétente en vue d'un minimum d'information et de participation.

*Refus de la majorité.*

- Lors de la discussion du budget de 1989, nous avons proposé de maintenir la prime à la construction (50.000 et 25.000 francs).

*Refus de la majorité.*

Heureusement, les demandes en vertu d'un permis de bâtir octroyé en 1988, sous l'ancienne majorité, pourront encore être satisfaites, grâce aux crédits reportés de 1988.

« Après, allez voir ailleurs ! »

- Constitution de deux commissions supplémentaires : l'une de l'environnement et l'autre des aînés.

*Refus de la majorité.*

« Inutiles ! »

- Proposition d'élaborer un règlement communal d'urbanisme, conformément au Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

*Refus de la majorité.*

En pleine confusion et ignorance du nouveau décret wallon du 27 avril 1989 !

- Lors de l'avis à remettre au Conseil communal sur le projet de plan wallon des déchets, plutôt qu'un rejet pur (?) et simple, nous avons proposé de demander que ce projet soit « actualisé, précisé et complété », tenant compte de certaines lacunes. C'était plus positif et moins banal.

*Refus de la majorité.*

C'est évidemment plus simple de rejeter.

Cela convient bien à certains partenaires.

Nous vous faisons grâce de toutes les autres propositions.

Nous n'allons évidemment pas nous décourager.

Au contraire !

Une prochaine épreuve pour la majorité : le budget communal de 1990.

### **Par contre, des propositions acceptées à l'unanimité**

Pour la bonne information de la population, il convient de préciser qu'en ce qui nous concerne, nous n'hésitons pas à adopter (avec la majorité) des dizaines et des dizaines de décisions au cours de chaque séance du Conseil communal.

Et pas seulement quand il s'agit de programmes préparés par l'ancienne majorité.

En cette période de vœux, qu'il nous soit permis de formuler deux souhaits sur le plan communal : que la participation et l'information s'améliorent et que la minorité soit davantage entendue.

Jean SONDAG  
Conseiller communal  
(Intérêts Communaux)



## Le « Chevalier Tempête » est de retour

L'Administration Communale offre aux enfants de la Ville un feuilleton en 13 épisodes de 26 minutes intitulé « Le Chevalier Tempête ».

Réalisé en 1966, ce feuilleton donne la part belle à l'acteur Robert Etcheverry, l'un des visages les plus familiers de notre petit écran dans les années 1970.

Diffusé du 25 décembre 1989 au 6 janvier 1990, tous les jours à 18 heures, sur TV Com, Canal S2 (entre FR3 et la Mosaïque).